

A E N O



User Manual

Garment Steamer

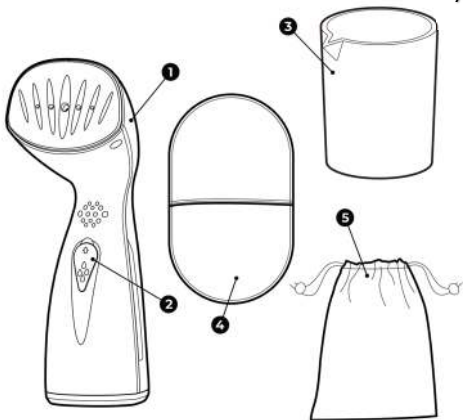
GS2

(Model AGS0002)

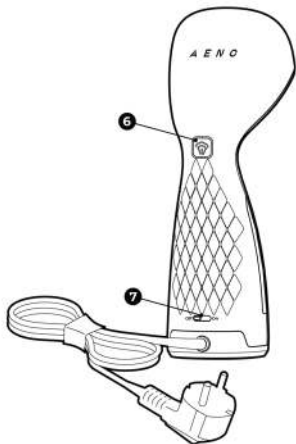
24.06.2022 | v1.3.3

EN.....	6
RU.....	9
AR.....	13
BG.....	15
CS.....	19
DE.....	22
ET.....	26
FR.....	29
HR.....	33
HU.....	37
HY.....	40
IT.....	43
KA.....	47
KK.....	51
LT.....	54
LV.....	57
PL.....	60
RO.....	63
SK.....	66
SR.....	70
UK.....	74
UZ.....	78
CN.....	82

A



B



C



EN Portable steamer **AENO GS2** is designed to remove creases and wrinkles in the fabric with a powerful stream of steam.

Technical Specifications

Supply voltage: 220–240 V~; Frequency: 50/60 Hz. Power: 1000.0–1190.0 W. Dimensions (L x W x H): 96 mm x 95 mm x 408 mm. Water tank capacity: 0,105 l. Steam supply: 24 g/min. Steam temperature: up to +150 °C. Steam pressure: 0.4 bar. Continuous operation time: 7–12 min. Operating conditions: temperature -20–70 °C, humidity 0–93 %.

Scope of supply (figure A)

AENO steamer (1), measuring cup (3), glove (4), case (5), quick start guide, warranty card.

Limitations and Warnings

WARNING! The unit connected to the mains is live even after it has been switched off via the power button (6) (figure B). Unplug it immediately after use, before cleaning, filling and emptying the water tank.

Do not allow the device to come into contact with water. Never leave the appliance unattended while it is plugged in. Do not allow children to use or play with the device. Do not operate a damaged steamer. Use the device indoors only. Unplug the unit using the power plug, not the cord. Do not use an extension cord. Use only drinking water, preferably distilled water. Do not switch on the device with an empty tank. Do not add vinegar, detergents, chemicals or fragrances to the water. The steaming head gets hot during operation, do not touch it. Do not point the steaming head against people. Never steam clothes on a person. Check care label before steaming. To avoid burns, wear a glove (4) on the hand holding the garment while steaming.

Before you begin

Unpack the device. Do not plug the unit in until you have filled the water tank (2) according to figure C.

Operation (figure D)

Connect the device to the mains by inserting the power plug into the power outlet. Move the switch (7) to the "ON" position. The button indicator (6) will light up and flash. Wait about 40 seconds for the steam to build up. Quiet crackling during heating is allowed. The device is ready for operation when the button indicator (6) lights steadily. Place the item to be steamed vertically or horizontally. Point the nozzle away from yourself and those present, press the steam button (6). Let out the first portion of steam on an inconspicuous area of the product, as a few drops of water may come out. Then point the nozzle at the surface to be steamed. When finished, press the steam button (6) again. Turn the switch (7) to the OFF position to turn the unit off. Unplug the unit and drain the remaining water from the water tank.

WARNING! When using it for the first time, check the operation of the device on old clothing: it is possible that dust accumulated in the device during transport and production may get in.

Note: For more efficient steaming in an upright position, it is recommended to pull the garment lightly with your free hand and glove on (4) and slowly move the steamer from top to bottom. When steaming horizontally, it is recommended to move the steamer forward and backward.

Maintenance and cleaning

To clean the steamer wipe with a soft damp cloth. Do not use any detergents or cleaning agents. Do not attempt to use any descaling agent, this will damage the device. If you are in very hard water area, use distilled or bottled water.

Troubleshooting possible malfunctions

- The device does not heat up. Possible reason: the device is not switched on or not connected to the power supply. Solution: Make sure the unit is turned on, the power plug is connected to the outlet, and the outlet is in good condition.
- The device does not generate steam. Possible causes: low water level in the tank; the unit is not turned on or not connected to the mains. Solution:

unplug the unit and fill the reservoir with water; make sure the unit is turned on, the plug is plugged into the outlet, and the outlet is in good condition.

- Water drips from the steaming head or leaks out of the tank. Possible causes: device is not heated to the desired temperature; water tank lid (2) is not properly closed. Solution: wait until the button indicator (6) lights up continuously (about 40 seconds); close the water tank lid (2) according to the instructions in figure C.

WARNING! If none of the possible solutions solves your problem, contact your supplier or service center. Do not disassemble or attempt to repair the unit yourself.

Recycling information



These symbols indicate that you must follow the Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) and Waste Battery and Battery Regulations when disposing of the device, its batteries and accumulators, and its electrical and electronic accessories. According to the rules, this equipment must be disposed of separately at the end of its service life.

Do not dispose of the device, its batteries and accumulators, or its electrical and electronic accessories together with unsorted municipal waste, as this will harm the environment.

To dispose of this equipment, it must be returned to the point of sale or turned in to a local recycling facility.

You should contact your local household waste disposal service for details.

ASBISc reserves the right to modify the device and to make edits and changes to this document without prior notice to users.

The warranty period and service life shall be 2 years as from the date of purchase of the device.

Manufacturer: ASBISc Enterprises PLC, Lapetou, 1, Agios Athanasios, 4101 Limassol, Cyprus. Made in China. For current information and details on the device description and specification, as well as connection process, certificates, warranty, and quality issues, see relevant Installation and Operation Manuals available for downloading at aeno.com/documents. All trademarks and names herein are the property of their respective owners.

RU Портативный отпариватель **AENO GS2** предназначен для удаления складок и неровностей на ткани при помощи мощной струи пара.

Технические характеристики

Напряжение питания: 220–240 В; частота: 50/60 Гц. Мощность: 1000,0–1190,0 Вт. Размеры (Д×Ш×В): 96 мм × 95 мм × 408 мм. Объем резервуара для воды: 0,105 л. Подача пара: 24 г/мин. Температура пара: до +150 °С. Давление пара: 0,4 бар. Время непрерывной работы: 7–12 мин. Условия эксплуатации: температура -20–70 °С, влажность 0–93 %.

Комплект поставки (рисунок А)

Отпариватель AENO (1), мерный стакан (3), перчатка (4), чехол (5), краткое руководство пользователя, гарантийный талон.

Ограничения и предупреждения

ВНИМАНИЕ! Подсоединенное к электросети устройство находится под напряжением даже после выключения посредством кнопки питания (6) (рисунок В). Отключайте его от электросети сразу после использования, перед очисткой, наполнением и опорожнением резервуара для воды.

Не допускайте контакта устройства с водой. Не оставляйте включенный в розетку прибор без присмотра. Не разрешайте детям использовать устройство или играть с ним. Не используйте поврежденный прибор. Используйте устройство только в помещениях. Отсоединяйте прибор от сети за вилку питания, а не за шнур, не используйте удлинитель. Не включайте устройство без воды в резервуаре. Используйте только питьевую воду, желательно дистиллированную. Не добавляйте в воду уксус, моющие средства, химикаты, ароматизаторы. Рабочая поверхность сопла нагревается во время работы, не касайтесь горячих поверхностей. Не направляйте сопло на людей. Никогда не отпаривайте одежду на человеке. Перед отпариванием проверяйте информацию по уходу за

изделием на ярлыке. Во избежание ожогов надевайте на руку, которой вы придерживаете изделие при отпаривании, перчатку (4).

Подготовка устройства к работе

Распакуйте устройство. Не подключая отпариватель к электросети, наполните резервуар для воды (2) согласно рисунку С.

Эксплуатация устройства (рисунок D)

Подсоедините устройство к электросети, вставив вилку питания в розетку. Переведите переключатель (7) в положение ON («ВКЛ»). Индикатор кнопки (6) загорится и начнет мигать. Подождите около 40 секунд для выработки пара. Тихое потрескивание в процессе нагрева допускается. Устройство готово к работе, если индикатор кнопки (6) горит не прерывно. Расположите отпариваемое изделие вертикально или горизонтально. Направьте сопло от себя и присутствующих, нажмите кнопку подачи пара (6). Выпустите первую порцию пара на незаметный участок изделия, так как возможен выход нескольких капель воды. После этого направьте сопло на отпариваемую поверхность. После завершения работы повторно нажмите кнопку подачи пара (6). Переведите переключатель (7) в положение OFF («ВЫКЛ») для выключения устройства. Отключите прибор от сети и слейте оставшуюся воду из резервуара для воды.

ВНИМАНИЕ! При первом использовании проверьте работу устройства на старой одежде: возможно попадание пыли, скопившейся в устройстве во время транспортировки и производства.

Примечание: для более эффективного отпаривания в вертикальном положении рекомендуется слегка натягивать одежду свободной рукой с надетой перчаткой (4) и медленно перемещать отпариватель сверху вниз. При горизонтальном отпаривании рекомендуется перемещать отпариватель движениями вперед и назад.

Техническое обслуживание и очистка

Для очистки протирайте устройство мягкой влажной тканью. Не используйте никаких моющих или чистящих средств. Не используйте средства для удаления накипи, это может повредить устройство. Не используйте воду с повышенным содержанием минеральных солей.

Устранение возможных неисправностей

- Устройство не нагревается. Возможная причина: прибор не включен или не подключен к электросети. Решение: убедитесь, что устройство включено, вилка питания подключена к розетке, а розетка исправна.
- Устройство не вырабатывает пар. Возможные причины: низкий уровень воды в резервуаре; прибор не включен или не подключен к сети. Решение: отключите устройство от сети и наполните резервуар водой; убедитесь, что прибор включен, вилка подключена к розетке и розетка исправна.
- Вода капает из сопла или вытекает из резервуара. Возможные причины: устройство не нагрелось до необходимой температуры; крышка резервуара для воды (2) неплотно закрыта. Решение: дождитесь, когда индикатор кнопки (6) начнет гореть непрерывно (около 40 сек.); закройте крышку резервуара для воды (2) согласно указаниям на рисунке С.

ВНИМАНИЕ! Если ни один из возможных путей устранения не помог решить вашу проблему, обратитесь к поставщику либо в сервисный центр. Не разбирайте устройство и не пытайтесь отремонтировать его самостоятельно.

Информация об утилизации



Этот символ означает, что при утилизации устройства, его батарей и аккумуляторов, а также его электрических и электронных аксессуаров, необходимо следовать правилам обращения с отходами производства электрического и электронного оборудования (WEEE) и правилам обращения с отходами батарей и аккумуляторов. Согласно правилам, данное оборудование по окончании срока службы подлежит отдельной утилизации.

Не допускается утилизировать устройство, его батареи и аккумуляторы, а также его электрические и электронные аксессуары вместе с неотсортированными городскими отходами, поскольку это нанесет вред окружающей среде.

Для утилизации данного оборудования его необходимо вернуть в пункт продажи или сдать в местный пункт переработки.

Для получения подробных сведений следует обратиться в местную службу ликвидации бытовых отходов.

Компания ASBISc оставляет за собой право модифицировать устройство и вносить правки и изменения в данный документ без предварительного уведомления пользователей.

Гарантийный срок и срок службы – 2 года со дня покупки изделия.

Сведения о производителе: ASBISc Enterprises PLC, Lapetou, 1, Agios Athanasios, 4101 Limassol, Cyprus. (Кипр). Сделано в Китае.

Актуальные сведения и подробное описание устройства, а также инструкция по подключению, сертификаты, сведения о компаниях, принимающих претензии по качеству и гарантии, доступны для скачивания по ссылке aeno.com/documents. Все указанные торговые марки и их названия являются собственностью их соответствующих владельцев.

AR تم تصميم المكواة البخارية المحمولة AENO GS2 لإزالة التجاعيد والمخلفات في النسيج باستخدام البخار القوي.

المواصفات التقنية

مصدر التيار: 220-240 فولت تردد: 50/60 هرتز. قوة: 1000,0-1190,0 واط الأبعاد (L × W × H): 96 مم × 95 مم × 408 مم. حجم خزان المياه: 0,105 لتر. إمداد البخار: 24 جم / دقيقة. درجة حرارة البخار: تصل إلى 150+ درجة مئوية. ضغط البخار: 0,4 بار. وقت العمل المستمر: 7-12 دقيقة. ظروف التشغيل: درجة الحرارة -20-70 درجة مئوية، الرطوبة 95-0٪.

المحتويات الموجودة في (الصورة أ)

جهاز بخار AENO ١، كوب قياس ٣، قفاز ٤، جراب ٥، دليل البدء السريع، بطاقة الضمان.

القيود والتحذيرات

الانتباه! يظل الجهاز المتصل نشطًا حتى بعد إيقاف تشغيله عن طريق زر الطاقة (6) (الشكل ب). افصله عن مصدر التيار الكهربائي مباشرة بعد الاستخدام، قبل تنظيف خزان المياه أو ملته أو تفرغيه.

لا تدع الجهاز يلامس الماء. لا تترك الجهاز موصلاً بالتيار الكهربائي دون مراقبة. لا تدع الأطفال يستخدموا الجهاز أو يلعبوا به. لا تستخدم جهاز تلف. استخدم الجهاز في الداخل فقط. افصل الجهاز من التيار الكهربائي باستخدام قابس الطاقة، وليس السلك، ولا تستخدم سلك تمديد. لا تقم بتشغيل الجهاز بدون ماء في الخزان.. استخدم ماء الشرب فقط ومن الأفضل أن يكون مقطرًا لا تضيف الخل والمنظفات والمواد الكيميائية والعطور إلى الماء. يسخن سطح عمل الفوهة أثناء التشغيل، لا تلمس الأسطح الساخنة. لا توجه الفوهة نحو الناس. لا تقم أبدًا بكي الملابس على أي شخص. تحقق من معلومات العناية الموجودة على ملصق المنتج قبل الكي بالبخار. لتجنب الحروق، ارتد قفازًا (4) على اليد التي تمسك بها المنتج أثناء التبخير.

تحضير الجهاز للاستخدام

فك الجهاز. دون توصيل المكواة بالتيار الكهربائي، املا خزان المياه (2) وفقًا للصورة C.

تشغيل الجهاز (الشكل د)

قم بتوصيل الجهاز بالتيار الكهربائي عن طريق توصيل قابس الطاقة في المقبس. أدر المفتاح (7) إلى وضع التشغيل. سيضيء مؤشر الزر (6) ويبدأ في الوميض. انتظر حوالي 40 ثانية حتى يتم إنتاج البخار. يُسمح بضوضاء طقطقة هادئة أثناء التسخين. الجهاز جاهز للتشغيل إذا كان مؤشر الزر (6) قيد التشغيل بشكل مستمر. ضع المنتج على البخار عموديًا أو أفقيًا. وجه الفوهة بعيدًا عنك وعن الحاضرين، واضغط على زر البخار (6). وزع الجزء الأول من البخار في منطقة غير ظاهرة من المنتج، حيث قد تتسرب بضع قطرات من الماء. ثم وجه الفوهة نحو السطح ليتم تبخيرها. عند الانتهاء، اضغط على زر البخار (6) مرة أخرى. حرك المفتاح (7) إلى وضع OFF لإيقاف تشغيل الجهاز. افصل الجهاز عن الكهرباء وصرف الماء المتبقى من خزان المياه.

انتباه! عند الاستخدام لأول مرة، تحقق من تشغيل الجهاز على الملابس القديمة: قد يتراكم الغبار في الجهاز أثناء النقل والإنتاج. ملاحظة: لتبخير أكثر كفاءة في وضع عمودي، يوصى بشد الثوب قليلاً بيدك، وارتداء قفاز (4)، وتحريك القدر البخاري ببطء من أعلى إلى أسفل. عند التبخير أفقيًا، يوصى بتحريك القدر البخاري ذهابًا وإيابًا. **الاعطال المحتملة والحلول**

- الجهاز لا يسخن. السبب المحتمل: الجهاز ليس قيد التشغيل أو غير متصل بالتيار الكهربائي. الحل: تأكد من تشغيل المنتج ، وتوصيل قابس الطاقة بأخذ الطاقة ، وعمل المنفذ.
- الجهاز لا ينتج بخار. الأسباب المحتملة: انخفاض مستوى الماء في الخزان ؛ الجهاز ليس قيد التشغيل أو غير متصل بالتيار الكهربائي. الحل: افصل الجهاز واملأ الخزان بالماء ؛ تأكد من تشغيل الجهاز ؛ ومن توصيل القابس بالمقيس وعمل المقيس.
- تقطر المياه من الفوهة أو تتدفق خارج الخزان. الأسباب المحتملة: الجهاز لم يسخن لدرجة الحرارة المطلوبة ؛ غطاء خزان المياه (2) غير مغلق بإحكام. الحل: انتظر حتى يبدأ مؤشر الزر (6) في الإضاءة باستمرار (حوالي 40 ثانية) ؛ أغلق غطاء خزان المياه (2) كما هو موضح في الشكل ج.

1 الانتباه! إذا لم تنجح أي من الحلول الممكنة في حل مشكلتك ، فاتصل بالمورد أو مركز الخدمة. لا تفكك الجهاز أو تحاول إصلاحه بنفسك.

الصيانة والتنظيف

لتنظيف الجهاز ، امسح قطعة قماش ناعم مبللة. لا تستخدم أي منظفات أو مزيلات الأوساخ. لا تستخدم مزيلات الرواسب حيث قد يؤدي ذلك إلى إتلاف الجهاز.

لا تستخدم الماء الذي يحتوي على نسبة عالية من أملاح معدنية.

معلومات التخلص

تعني هذه الرموز أنه عند التخلص من الجهاز وبطارياته القابلة وغير القابلة لإعادة الشحن وكذلك من إكسسواراته الكهربائية والإلكترونية ، يجب اتباع قواعد التعامل مع نفايات إنتاج المعدات الكهربائية والإلكترونية وقواعد التعامل مع نفايات البطاريات القابلة وغير القابلة لإعادة الشحن. تخضع هذه المعدات للتخلص منها بشكل منفصل في نهاية فترة خدمتها.

ولا يسمح بالتخلص من الجهاز وبطارياته القابلة وغير القابلة لإعادة الشحن وكذلك من إكسسواراته الكهربائية والإلكترونية مع النفايات الحضرية غير المصنفة حيث سيضر ذلك بالبيئة.

للتخلص من هذه المعدات ، يجب إعادتها إلى نقطة البيع أو تسليمها إلى نقطة إعادة تدوير محلية.

للحصول على المزيد من المعلومات ، يرجى الاتصال بالخدمة المحلية للتخلص من النفايات المنزلية



يحفظ ASBISC بالحق في تعديل الجهاز وإجراء إصلاحات وتعديرات على هذا المستند دون إشعار المستخدمين المسوق، كما أنه لا يتحمل المسؤولية عن العواقب السلبية المحتملة الناشئة عن استخدام نسخة قديمة من هذا المستند وكذلك عن أي أخطاء أو حذف تقنية أو مطبعية محتملة، أو الأضرار العرضية أو الناتجة التي قد تنجم عن إرسال هذا المستند أو استخدام الأجهزة.

فترة الضمان وفترة الخدمة ستبدأ ابتداء من تاريخ شراء المنتج.

تفاصيل المنتج: أسبيسك الشركات بلك ، لجوس ألتاسويس ، لابتو ، 1 ، 4101 ليماسول ، قبرص. صنع في الصين

أحدث المعلومات وأوصاف المنتج التفصيلية ، وكذلك وصف عملية التوصيل والشهادات والمعلومات عن الشركات التي تقبل شكاوى بشأن الجودة والضمان ، متاحة للتدليل على موقع ويب aeno.com/documents. جميع العلامات التجارية المذكورة وأسماؤها ملك لأصحابها.

ВГ Ръчен параход **AENO GS2** премахва гънки и неравности по тъканите с

Технически данни

Захранващо напрежение: 220–240 V~; честота: 50/60 Hz. Захранване: 1000,0–1190,0 W. Размери (Д x Ш x В): 96 mm x 95 mm x 408 mm. Капацитет на резервоара за вода: 0,105 литър. Подаване на пара: 14±4 g/min. Температура на парата: до +150°C. Налягане на парата: 0,4 бар. Непрекъснато време на работа: 7–12 мин. Условия на работа: температура -20–70 °C, влажност 0–93 %.

Пакет за доставка (фигура А)

Параход AENO (1), мерителна чаша (3), ръкавица (4), калъф за носене (5), ръководство за бързо стартиране, гаранционна карта.

Ограничения и предупреждения

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Свързаното към електрическата мрежа устройство е под напрежение дори след като е било изключено чрез бутона за захранване (6) (фигура Б). Изключете го от електрическата мрежа веднага след употреба и преди почистване, пълнене или изпразване на резервоара за вода.

Не позволявайте на устройството да влезе в контакт с вода. Не оставяйте уреда без надзор, когато е включен към електрическата мрежа. Не позволявайте на деца да използват или да си играят с уреда. Не използвайте повреден уред. Използвайте устройството само на закрито. Изключете уреда от електрическата мрежа за щепсела, а не за кабела, не използвайте удължител. Не включвайте уреда без вода в резервоара. Използвайте само питейна вода, за предпочитане дестилирана. Не добавяйте оцет, почистващи препарати, химикали или ароматизатори във водата. Работната повърхност на дюзата се нагрява по време на работа, не докосвайте горещи повърхности. Не насочвайте дюзата към хора. Никога

не изпарявайте дрехи върху човек. Проверете инструкциите за грижа на етикета, преди да започнете да готвите на пара. За да се предпазите от изгаряне, носете ръкавица (4) на ръката, която държи дрехата по време на пара.

Подготовка на устройството за употреба

Разопакувайте устройството. Без да включвате парахода, напълнете резервоара за вода (2), както е показано на фигура B.

Работа с устройството (фигура D)

Свържете уреда към електрическата мрежа, като поставите щепсела в контакта. Завъртете превключвателя (7) в положение ON. Светлинният индикатор на бутона (6) светва и мига. Изчакайте около 40 секунди, за да се образува пара. Допуска се тихо прашене по време на нагряване. Уредът е готов за работа, когато светлинният индикатор на бутона (6) свети постоянно. Поставете дрехата вертикално или хоризонтално. Насочете дюзата далеч от себе си и присъстващите и натиснете бутона за пара (6). Изпуснете първата порция пара върху незабележима част от продукта, тъй като може да се появят няколко капки вода. След това насочете дюзата към повърхността, която трябва да бъде обработена с пара. Натиснете отново бутона за пара (6), когато операцията приключи. Завъртете превключвателя (7) в положение OFF, за да изключите уреда. Изключете уреда от електрическата мрежа и източете остатъчната вода от резервоара за вода.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Когато използвате уреда за първи път, проверете дали работи върху стари дрехи: възможно е в уреда да е попаднал прах, натрупан по време на транспортирането и производството.

Забележка: За ефективен резултат в изправено положение препоръчваме да издърпате леко дрехата със свободната си ръка, като носите ръкавица

(4), и бавно да движите уреда отгоре надолу. При хоризонтално парене е препоръчително да движите уреда напред-назад.

Поддръжка и почистване

За да почистите устройството, избършете го с мека и влажна кърпа. Не използвайте никакви детергенти или почистващи препарати. Не използвайте утайка от котлен камък, тъй като тя може да повреди уреда. Не използвайте вода с високо съдържание на минерални соли.

Отстраняване на възможни неизправности

- Устройството не се отоплява. Възможна причина: уредът не е включен или не е свързан към електрическата мрежа. Решение: Уверете се, че уредът е включен, че щепселът е свързан към контакта и че контактът е в изправност.
- Уредът не произвежда пара. Възможни причини: нивото на водата в резервоара е ниско; уредът не е включен или не е свързан към електрическата мрежа. Решение: Изключете уреда от електрическата мрежа и напълнете резервоара с вода; проверете дали уредът е включен, дали щепселът е свързан към електрическия контакт и дали контактът е в добро състояние.
- Водата капе от дюзата или изтича от резервоара. Възможни причини: Уредът не е достигнал правилната температура; капакът на резервоара за вода (2) не е добре затворен. Решение: изчакайте, докато индикатор на бутона (6) светне непрекъснато (около 40 секунди); затворете капака на резервоара за вода (2), както е показано на фигура В.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Ако нито едно от възможните решения не решава проблема, свържете се с вашия доставчик или сервизен център. Не разглобявайте и не се опитвайте да ремонтирате устройството сами.

Информация за рециклиране

Тези символи указват, че при изхвърлянето на уреда, неговите батерии и акумулатори, както и на електрическите и електронните му аксесоари, трябва да спазвате разпоредбите за отпадъците от електрическо и електронно оборудване (WEEE) и за отпадъците от батерии и акумулатори. Съгласно правилата, това оборудване в края на експлоатационния живот подлежи на отделно изхвърляне.

Не изхвърляйте устройството, неговите батерии и акумулатори, както и електрическите и електронните му принадлежности заедно с несортирани битови отпадъци, тъй като това би било вредно за околната среда.

За да изхвърлите това оборудване, то трябва да бъде върнато в точката на продажба или предадено в местен център за рециклиране.

За подробности трябва да се обърнете към местната служба за изхвърляне на битови отпадъци.

ASBISc си запазва правото да модифицира устройството и да прави промени и допълнения в този документ без предварително уведомяване на потребителите.

Данни за производителя: ASBISc Enterprises PLC, Lapetou, 1, Agios Athanasios, 4101 Limassol, Cyprus. (Кипър). Произведено в Китай.

Актуалната информация и подробното описание на устройството, както и инструкцията за свързване, сертификати, данни за компаниите, приемащи искове относно качеството и гаранцията, са достъпни за изтегляне на линк aeno.com/documents. Всички упоменати търговски марки и техните имена се явяват собственост на съответните им притежатели.

 Ruční napařovač **AENO GS2** odstraňuje záhyby a nerovnosti na tkaninách silným proudem páry.

Technické údaje

Napájecí napětí: 220–240 V~; frekvence: 50/60 Hz. Výkon: 1000,0–1190,0 W. Rozměry (D x Š x V): 96 mm x 95 mm x 408 mm. Objem nádrže na vodu: 0,105 l. Přívod páry: 24 g/min. Teplota páry: až +150 °C. Tlak páry: 0,4 bar. Nepetržitá provozní doba: 7–12 min. Provozní podmínky: teplota -20–70 °C, vlhkost 0–93 %.

Dodávaný balíček (obrázek A)

Napařovač AENO (1), odměrka (3), rukavice (4), pouzdro (5), stručný návod k použití, záruční list.

Omezení a varování

POZOR! Přístroj připojený k síti je pod napětím i po vypnutí tlačítkem napájení (6) (obrázek B). Po použití a před čištěním, plněním nebo vyprazdňováním nádržky na vodu ji ihned odpojte od napájení.

Nedovolte, aby se přístroj dostal do kontaktu s vodou. Nenechávejte spotřebič bez dozoru, pokud je zapojen do sítě. Nedovolte dětem, aby spotřebič používaly nebo si s ním hrály. Poškozený spotřebič nepoužívejte. Přístroj používejte pouze v interiéru. Spotřebič odpojte od sítě za zástrčku, nikoli za kabel, nepoužívejte prodlužovací kabel. Nezapínejte spotřebič bez vody v nádrži. Používejte pouze pitnou vodu, nejlépe destilovanou. Do vody nepřidávejte ocet, čisticí prostředky, chemikálie ani vonné látky. Pracovní plocha trysky se během provozu zahřívá, nedotýkejte se horkých povrchů. Nemířte tryskou na lidi. Nikdy nepřevlékejte oděvy na člověka párou. Před zahájením práce si přečtěte pokyny k péči na štítku. Abyste předešli popáleninám, noste na ruce, v níž držíte oděv, při napařování rukavici (4).

Příprava jednotky k použití

Jednotku vybalte. Bez zapojení parního stroje naplňte nádržku na vodu (2) podle obrázku C.

Obsluha jednotky (obrázek D)

Připojte spotřebič k elektrické síti zasunutím zástrčky do zásuvky. Otočte spínač (7) do polohy ON. Kontrolka v tlačítku (6) se rozsvítí a bliká. Počkejte asi 40 sekund, než se vytvoří pára. Během ohřevu je povoleno tiché praskání. Spotřebič je připraven k provozu, když kontrolka tlačítka (6) trvale svítí. Oděv určený k napařování umístěte svisle nebo vodorovně. Nasměrujte trysku směrem od sebe a přítomných osob a stiskněte tlačítko páry (6). První dávku páry vypustte na nenápadnou plochu výrobku, protože z ní může vytéct několik kapek vody. Poté namiřte trysku na povrch, který má být napařen. Po dokončení operace znovu stiskněte tlačítko páry (6). Pro vypnutí přístroje otočte spínač (7) do polohy OFF. Odpojte spotřebič od elektrické sítě a vypusťte zbytky vody z nádržky na vodu.

POZOR! Při prvním použití spotřebiče zkontrolujte, zda funguje na starém oblečení: do spotřebiče se mohl dostat prach nahromaděný během přepravy a výroby.

Poznámka: Pro účinnější napařování ve vzpřímené poloze doporučujeme volnou rukou lehce táhnout za oděv v rukavici (4) a pomalu pohybovat napařovačem shora dolů. Při vodorovném napařování je vhodné pohybovat napařovačem dopředu a dozadu.

Údržba a čištění

Chcete-li přístroj vyčistit, otřete jej měkkým vlhkým hadříkem. Nepoužívejte žádné čisticí prostředky ani saponáty. Nepoužívejte odstraňovač vodního kamene, mohl by poškodit spotřebič. Nepoužívejte vodu s vysokým obsahem minerálních solí.

Odstraňování možných poruch

- Jednotka není vytápěná. Možná příčina: spotřebič není zapnutý nebo není připojený k napájení. Řešení: Zkontrolujte, zda je spotřebič zapnutý, zda je zástrčka připojena k zásuvce a zda je zásuvka v pořádku.
- Spotřebič nevyrábí páru. Možné příčiny: nízká hladina vody v nádrži; spotřebič není zapnutý nebo není připojen k elektrické síti. Řešení: Odpojte

spotřebič od elektrické sítě a naplňte nádržku vodou; zkontrolujte, zda je spotřebič zapnutý, zda je zástrčka připojena do zásuvky a zda je zásuvka v pořádku.

- Voda kape z trysky nebo vytéká z nádrže. Možné příčiny: Spotřebič nedosáhl správné teploty; víko nádržky na vodu (2) není řádně zavřené. Řešení: Počkejte, dokud se kontrolka na tlačítku (6) nerozsvítí nepřetržitě (asi 40 sekund); zavřete víko nádržky na vodu (2), jak je uvedeno na obrázku C.

POZOR! Pokud žádné z možných řešení problém nevyřeší, obraťte se na svého dodavatele nebo servisní středisko. Přístroj nerozebírejte ani se nepokoušejte opravovat sami.

Informace o recyklaci



Tyto symboly označují, že při likvidaci spotřebiče, jeho baterií a akumulátorů a elektrického a elektronického příslušenství musíte dodržovat předpisy o likvidaci elektrických a elektronických zařízení (WEEE) a o likvidaci baterií a akumulátorů. Podle předpisů musí být toto zařízení po skončení životnosti zlikvidováno odděleně.

Přístroj, baterie a akumulátory ani elektrické a elektronické příslušenství nelikvidujte společně s netříděným komunálním odpadem, protože by to bylo škodlivé pro životní prostředí.

Chcete-li toto zařízení zlikvidovat, musíte jej vrátit na prodejní místo nebo odevzdat v místním recyklačním centru. Podrobnosti vám sdělí místní služba pro likvidaci domovního odpadu.

Společnost ASBISc si vyhrazuje právo upravovat zařízení a provádět změny a úpravy tohoto dokumentu bez předchozího upozornění uživatelů. Záruční doba a životnost jsou 2 roky od data zakoupení produktu.

Podrobnosti o výrobci: ASBISc Enterprises PLC, Lapetou, 1, Agios Athanasios, 4101 Limassol, Cyprus (Kypř). Vyrobeno v Číně. Aktuální informace a podrobný popis zařízení, pokyny k připojení, certifikáty, informace o společnostech, které přijímají nároky na kvalitu a záruku, jsou k dispozici ke stažení na aeno.com/documents. Všechny uvedené ochranné známky a jejich názvy jsou majetkem příslušných vlastníků.

DE Handdämpfer **AENO GS2** beseitigt mit einem kräftigen Dampfstrahl Falten und Unregelmäßigkeiten auf Stoffen.

Technische Daten

Versorgungsspannung: 220–240 V~; Frequenz: 50/60 Hz. Leistung: 1000,0–1190,0 W. Abmessungen (L x B x H): 96 mm x 95 mm x 408 mm. Kapazität des Wassertanks: 0,105 L. Dampfversorgung: 24 g/min. Dampftemperatur: bis zu +150°C. Dampfdruck: 0,4 bar. Betriebszeit: 7–12 Min. Betriebsbedingungen: Temperatur -20–70 °C, Luftfeuchtigkeit 0–93 %.

Lieferumfang (Abbildung A)

AENO Steamer (1), Messbecher (3), Handschuh (4), Tragetasche (5), Kurzanleitung, Garantiekarte.

Beschränkungen und Warnungen

WARNUNG! Das an das Stromnetz angeschlossene Gerät steht auch dann unter Spannung, wenn es über die Netztaste (6) ausgeschaltet wurde (Abbildung B). Trennen Sie das Gerät sofort nach Gebrauch und vor dem Reinigen, Füllen oder Entleeren des Wassertanks vom Stromnetz.

Achten Sie darauf, dass das Gerät nicht mit Wasser in Berührung kommt. Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, wenn es eingesteckt ist. Erlauben Sie Kindern nicht, das Gerät zu benutzen oder damit zu spielen. Verwenden Sie ein beschädigtes Gerät nicht. Verwenden Sie das Gerät nur in Innenräumen. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, nicht am Kabel, verwenden Sie kein Verlängerungskabel. Schalten Sie das Gerät nicht ein, wenn kein Wasser im Tank ist. Verwenden Sie nur Trinkwasser, vorzugsweise destilliertes Wasser. Geben Sie dem Wasser keinen Essig, keine Reinigungsmittel, Chemikalien oder Duftstoffe zu. Die Dampfplatte erhitzt sich während des Betriebs, berühren Sie keine heißen Oberflächen. Richten Sie die Düse nicht auf Personen. Bedampfen Sie niemals die Kleidung einer Person. Prüfen Sie vor

dem Dämpfen die Pflegehinweise auf dem Etikett. Um Verbrennungen zu vermeiden, tragen Sie während des Dämpfens einen Handschuh (4) an der Hand, die das Kleidungsstück hält.

Vor dem Gebrauch

Packen Sie das Gerät aus. Füllen Sie den Wassertank (2) wie in Abbildung C gezeigt, ohne den Dampfer anzuschließen.

Bedienung des Geräts (Abbildung D)

Schließen Sie das Gerät an das Stromnetz an, indem Sie den Netzstecker in die Steckdose stecken. Schalten Sie den Schalter (7) in die Position ON. Die LED der Taste (6) leuchtet und blinkt. Warten Sie etwa 40 Sekunden, bis sich der Dampf gebildet hat. Ein leises Knistern während des Aufheizens ist zulässig. Das Gerät ist betriebsbereit, wenn die LED der Taste (6) konstant leuchtet. Legen Sie das zu bedampfende Kleidungsstück senkrecht oder waagerecht. Richten Sie die Dampfplatte von sich und den Anwesenden weg und drücken Sie die Dampftaste (6). Lassen Sie den ersten Dampfstoß an einer unauffälligen Stelle des Produkts ab, da einige Tropfen Wasser austreten können. Richten Sie dann die Dampfplatte auf die zu bedampfende Fläche. Drücken Sie die Dampftaste (6) erneut, wenn der Vorgang abgeschlossen ist. Drehen Sie den Schalter (7) auf die Position OFF, um das Gerät auszuschalten. Ziehen Sie den Netzstecker des Geräts und lassen Sie das Restwasser aus dem Wassertank ab.

WARNUNG! Wenn Sie das Gerät zum ersten Mal benutzen, prüfen Sie, ob es auf alten Kleidungsstücken funktioniert: Staub, der sich während des Transports und der Produktion im Gerät angesammelt hat, kann in das Gerät gelangt sein.

Hinweis: Für ein effizienteres Dämpfen in aufrechter Position empfehlen wir, das Kleidungsstück mit der freien Hand leicht zu ziehen, während Sie einen Handschuh tragen (4) und den Dampfer langsam von oben nach unten

bewegen. Beim horizontalen Dämpfen ist es ratsam, den Dampfer hin und her zu bewegen.

Wartung und Reinigung

Um das Gerät zu reinigen, wischen Sie es mit einem weichen, feuchten Tuch ab. Verwenden Sie keine Wasch- oder Reinigungsmittel. Verwenden Sie keinen Entkalker, er könnte das Gerät beschädigen. Verwenden Sie kein Wasser mit einem hohen Mineralsalzgehalt.

Fehlersuche bei möglichen Fehlfunktionen

- Das Gerät ist nicht beheizt. Mögliche Ursache: Das Gerät ist nicht eingeschaltet oder nicht an das Stromnetz angeschlossen. Lösung: Vergewissern Sie sich, dass das Gerät eingeschaltet ist, dass der Netzstecker in der Steckdose steckt und dass die Steckdose in Ordnung ist.
- Das Gerät erzeugt keinen Dampf. Mögliche Ursachen: der Wasserstand im Tank ist niedrig; das Gerät ist nicht eingeschaltet oder nicht an das Stromnetz angeschlossen. Lösung: Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz und füllen Sie den Tank mit Wasser; überprüfen Sie, ob das Gerät eingeschaltet ist, ob der Stecker in der Steckdose steckt und ob die Steckdose in gutem Zustand ist.
- Das Wasser tropft aus der Düse oder fließt aus dem Tank. Mögliche Ursachen: Das Gerät hat nicht die richtige Temperatur erreicht; der Wassertankdeckel (2) ist nicht richtig geschlossen. Lösung: Warten Sie, bis die LED auf der Taste (6) kontinuierlich leuchtet (ca. 40 Sekunden); schließen Sie den Wassertankdeckel (2) wie in Abbildung C dargestellt.

WARNUNG! Wenn keine der möglichen Lösungen das Problem behebt, wenden Sie sich an Ihren Lieferanten oder Ihre Kundendienststelle. Nehmen Sie das Gerät nicht auseinander und versuchen Sie nicht, es selbst zu reparieren.

Informationen über Recycling



Diese Symbole weisen darauf hin, dass Sie bei der Entsorgung des Geräts, seiner Batterien und Akkus sowie seines elektrischen und elektronischen Zubehörs Elektro- und Elektronikgeräte-Abfall (WEEE) und Entsorgungsvorschriften für Batterien und Akkumulatoren befolgen müssen. Gemäß den Vorschriften müssen diese Geräte am Ende ihrer Nutzungsdauer getrennt entsorgt werden.

Entsorgen Sie das Gerät, seine Batterien und Akkus sowie sein elektrisches und elektronisches Zubehör nie zusammen mit unsortiertem Siedlungsabfall, da dies umweltschädlich ist.

Um dieses Gerät zu entsorgen, muss es im Geschäft zurückgegeben oder bei einem örtlichen Recyclingzentrum abgegeben werden.

Nähere Informationen zum örtlichen Müllentsorgungssystem erhalten Sie auch direkt beim zuständigen Gemeindeamt.

ASBISc behält sich das Recht vor, das Gerät zu modifizieren und Änderungen an diesem Dokument ohne vorherige Ankündigung. Die Garantiezeit und Lebensdauer beträgt 2 Jahre ab dem Kaufdatum des Produkts.

Herstellerangaben: ASBISc Enterprises PLC, Lapetou, 1, Agios Athanasios, 4101 Limassol, Zypern.
Hergestellt in China.

Aktuelle Informationen und detaillierte Gerätebeschreibungen sowie Anschlussanleitungen, Zertifikate, Qualitätsansprüche und Garantieinformationen stehen unter aeno.com/documents zum Download bereit. Alle Warenzeichen und Markennamen sind Eigentum der jeweiligen Inhaber.

ET Kaasaskantav rõivauruti **AENO GS2** eemaldab kangastelt kortsud ja ebatasasused võimsa aurujuga.

Tehnilised andmed

Toitepinge: 220–240 V~; sagedus: 50/60 Hz. Võimsus: 1000,0–1190,0 W. Mõõtmed (pikkus x laius x kõrgus): 96 mm x 95 mm x 408 mm. Veepaagi mahutavus: 0,105 l. Auruvarustus: 24 g/min. Aurutemperatuur: kuni +150 °C. Aururõhk: 0,4 bar. Pidev tööaeg: 7–12 min. Töötingimused: temperatuur -20–70 °C, õhuniiskus 0–93 %.

Tarnepakett (joonis A)

AENO rõivauruti (1), mõõtetass (3), kinnas (4), kandekott (5), kiirjuhend, garantiikaart.

Piirangud ja hoiatused

HOIATUS! Võrku ühendatud seade on voolu all ka pärast selle väljalülitamist toitenupu (6) abil (joonis B). Ühendage seade kohe pärast kasutamist ja enne veepaagi puhastamist, täitmist või tühjendamist vooluvõrgust lahti.

Ärge laske seadmel veega kokku puutuda. Ärge jätke seadet järelevalveta, kui see on ühendatud. Ärge lubage lastel seadet kasutada ega sellega mängida. Ärge kasutage kahjustatud seadet. Kasutage seadet ainult siseruumides. Tõmmake seade vooluvõrgust välja pistikupesast, mitte juhtmest, ärge kasutage pikendusjuhet. Ärge lülitage seadet sisse, kui paagis ei ole vett. Kasutage ainult joogivett, eelistatavalt destilleeritud vett. Ärge lisage veele äädikat, puhastusvahendeid, kemikaale ega lõhnaaineid. Pihusti tööpingid kuumeneb töö ajal, ärge puudutage kuuma pinda. Ärge suunake pihusti inimeste poole. Ärge kunagi aurutage riideid inimesele. Enne aurutamist kontrollige etiketil olevaid hooldusjuhiseid. Põletuste vältimiseks kandke aurutamise ajal rõivaeset hoidval käel kindaid (4).

Seadme ettevalmistamine kasutamiseks

Võtke seade lahti. Täitke veepaak (2) ilma aurutit ühendamata, nagu on näidatud joonisel C.

Seadme kasutamine (joonis D)

Ühendage seade vooluvõrku, sisestades toitepistik pistikupesa pistikupessa. Keerake lüliti (7) asendisse ON. Nupu (6) valgus süttib ja vilgub. Oodake umbes 40 sekundit, et aur tekiks. Soojendamise ajal on lubatud vaikne krigisev müra. Seade on kasutusvalmis, kui nupu märgutuli (6) põleb pidevalt.

Asetage aurutatav rõivas vertikaalselt või horisontaalselt. Suunake pihusti endast ja kohalolijatest eemale, vajutage aurunuppu (6). Laske esimene partii auru välja märkamatale alale, sest paar tilka vett võib välja tulla. Seejärel suunake otsik aurutatava pinna suunas. Vajutage uuesti aurunuppu (6), kui toiming on lõpetatud. Seadme väljalülitamiseks keerake lüliti (7) asendisse OFF. Tõmmake seade vooluvõrgust välja ja laske veepaagis olev jääkvesi välja.

HOIATUS! Kui kasutate seadet esimest korda, kontrollige, kas see töötab vanade riietega: transpordi- ja tootmisprotsessi ajal seadmesse kogunenud tolm võib olla sattunud seadmesse.

Märkus: Püstises asendis efektiivsemaks aurutamiseks soovitame vaba käega kergelt tõmmata rõivaeset, kandes samal ajal kindaid (4), ja liigutada aurutit aeglaselt ülevalt alla. Horisontaalsel aurutamisel on soovitatav auruti edasi-tagasi liigutada.

Hooldus ja puhastamine

Puhastamiseks pühkige seade pehme, niiske lapiga. Ärge kasutage mingeid puhastusvahendeid ega puhastusvahendeid. Ärge kasutage kalibreerimisvahendit, see võib seadet kahjustada. Ärge kasutage kõrge mineraalsoolasisaldusega vett.

Võimalike rikete kõrvaldamine

- Seade ei ole köetav. Võimalik põhjus: seade ei ole sisse lülitatud või ei ole ühendatud vooluvõrku. Lahendus: Veenduge, et seade on sisse lülitatud, et toitepistik on ühendatud pistikupessa ja et pistikupesa on korras.
- Seade ei tooda auru. Võimalikud põhjused: veetase paagis on madal; seade ei ole sisse lülitatud või ei ole ühendatud vooluvõrku. Lahendus: Ühendage

- seade vooluvõrgust lahti ja täitke paak veega; kontrollige, et seade on sisse lülitatud, pistik on ühendatud pistikupesaga ja pistikupesa on heas korras.
- Vesi tilgub pihustist või voolab paagist välja. Võimalikud põhjused: Seade ei ole saavutanud õiget temperatuuri; veepaagi kaas (2) ei ole korralikult suletud. Lahendus: oodake, kuni nupu (6) tuli põleb pidevalt (umbes 40 sekundit); sulgege veepaagi kaas (2), nagu on näidatud joonisel C.

HOIATUS! Kui ükski võimalikest lahendustest ei lahenda probleemi, võtke ühendust oma tarnija või teeninduskeskusega. Ärge võtke seadet lahti ega üritage seda ise parandada.

Teave ringlussevõtu kohta



Need sümbolid näitavad, et seadme, selle patareide ja akude ning elektriliste ja elektrooniliste tarvikute kõrvaldamisel tuleb järgida elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete (WEEE) ning patarei- ja akujäätmeteeeskirju. Vastavalt eeskirjadele tuleb need seadmed nende kasutusaja lõppedes eraldi kõrvaldada.

Ärge visake seadet, selle patareisid ja akusid ega elektrilisi ja elektroonilisi lisaseadmeid koos sorteerimata olmejäätmetega, sest see oleks keskkonnale kahjulik.

Selle seadme kõrvaldamiseks tuleb see tagastada müügikohas või anda kohalikule ringlussevõtukeskusele.

Täpsemate üksikasjade saamiseks peaksite võtma ühendust oma kohaliku olmejäätmete kõrvaldamise teenusega.

ASBISc jätab endale õiguse muuta seadet ning teha muudatusija parandusi käesolevas dokumendis ilma kasutajate eelneva teavitamiseta.

Garantiaeg ja kasutusiga on 2 aastat alates toote ostukuupäevast.

Tootja andmed: ASBISc Enterprises PLC, Lapetou, 1, Agios Athanasios, 4101 Limassol, Cyprus (Küpros). Valmistatud Hiinas.

Ajakohastatud teave ja üksikasjalikud seadmekirjeldused, samuti ühendamisjuhised, sertifikaadid, kvaliteedinõuded ja garantiinfo on allalaadimiseks saadaval aadressil aeno.com/documents. Kõik kaubamärgid ja marginimed on vastavate omanike omand.

FR Le défroisseur portable **AENO GS2** élimine les plis et les irrégularités du tissu grâce à un puissant jet de vapeur.

Données techniques

Tension d'alimentation : 220–240 V~; fréquence : 50/60 Hz. Puissance : 1000,0–1190,0 W. Dimensions (L x L x H) : 96 mm x 95 mm x 408 mm. Capacité du réservoir d'eau : 0,105 l. Alimentation en vapeur : 24 g/min. Température de la vapeur : jusqu'à +150°C. Pression de la vapeur : 0,4 bar. Durée de fonctionnement en continu : 7–12 min. Conditions de fonctionnement : température -20–70 °C, humidité 0–93 %.

Kit de livraison (figure A)

Défroisseur AENO (1), verre doseur (3), gant (4), pochette de transport (5), guide de démarrage rapide, carte de garantie.

Restrictions et avertissements

ATTENTION! L'appareil branché sur le secteur est sous tension même après avoir été mis hors tension par le bouton d'alimentation (6) (figure B). Débranchez-le de l'alimentation électrique immédiatement après utilisation et avant de nettoyer, remplir ou vider le réservoir d'eau.

Ne laissez pas l'appareil entrer en contact avec l'eau. Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché. Ne laissez pas les enfants utiliser ou jouer avec l'appareil. N'utilisez pas un appareil endommagé. N'utilisez l'appareil qu'à l'intérieur. Débranchez l'appareil par la fiche secteur, pas par le cordon, n'utilisez pas de rallonge. Ne pas mettre l'appareil en marche sans eau dans le réservoir. N'utilisez que de l'eau potable, de préférence de l'eau distillée. N'ajoutez pas de vinaigre, de détergents, de produits chimiques ou de parfums à l'eau. La surface opérationnelle de la buse se réchauffe pendant le fonctionnement, ne touchez pas les surfaces chaudes. Ne dirigez pas la buse

vers des personnes. Ne défroissez jamais des vêtements sur une personne. Vérifiez les instructions d'entretien sur l'étiquette avant d'utiliser le défroisseur. Pour éviter les brûlures, portez un gant (4) sur la main qui tient le vêtement pendant la cuisson à la vapeur.

Préparation de l'appareil pour l'utilisation

Déballiez l'appareil. Sans brancher le défroisseur, remplir le réservoir d'eau (2) comme indiqué sur la figure C.

Utilisation de l'appareil (figure D)

Branchez l'appareil sur le secteur en insérant la fiche d'alimentation dans la prise de courant. Mettez l'interrupteur (7) sur la position ON (« Démarrage »). Le voyant du bouton (6) s'allume et clignote. Attendez environ 40 secondes pour que la vapeur se forme. Un léger crépitement pendant le chauffage est acceptable. L'appareil est prêt à fonctionner lorsque le voyant de la touche (6) est allumé en permanence.

Placez le vêtement à cuire à la vapeur verticalement ou horizontalement. Dirigez la buse loin de vous et des personnes présentes, appuyez sur le bouton vapeur (6). Laissez sortir le premier jet de vapeur sur une zone peu visible du produit, car quelques gouttes d'eau peuvent en sortir. Dirigez ensuite la buse vers la surface à défroissez. Appuyez à nouveau sur le bouton vapeur (6) lorsque l'opération est terminée. Tournez l'interrupteur (7) sur la position OFF (« Arrêt ») pour éteindre l'appareil. Débranchez l'appareil et videz l'eau résiduelle du réservoir d'eau.

ATTENTION ! Lorsque vous utilisez l'appareil pour la première fois, vérifiez qu'il fonctionne sur de vieux vêtements : la poussière accumulée dans l'appareil pendant le transport et la production peut avoir pénétré dans l'appareil.

Remarque : pour un défroissage plus efficace en position verticale, nous vous recommandons de tirer légèrement le vêtement avec votre main libre tout en portant un gant (4) et de déplacer lentement le défroisseur de haut en bas. Pour le défroissage à l'horizontale, il est conseillé de déplacer le cuiseur vapeur d'avant en arrière.

Entretien technique et nettoyage

Pour le nettoyage, essuyez l'appareil avec un chiffon doux et humide.

N'utilisez pas de détergents ou de produits de nettoyage. N'utilisez pas de détartrant, cela pourrait endommager l'appareil. N'utilisez pas d'eau à forte teneur en sels minéraux.

Dépannage des dysfonctionnements éventuels

- L'unité n'est pas chauffée. Cause possible : l'appareil n'est pas allumé ou n'est pas raccordé à l'alimentation électrique. Solution : Vérifiez que l'appareil est allumé, que la fiche d'alimentation est connectée à la prise et que la prise est en ordre.
- L'appareil ne produit pas de vapeur. Causes possibles : le niveau d'eau dans le réservoir est bas ; l'appareil n'est pas allumé ou n'est pas connecté au réseau. Solution : Débranchez l'appareil du réseau et remplissez le réservoir d'eau ; vérifiez que l'appareil est allumé, que la fiche est branchée à la prise de courant et que la prise est en bon état.
- L'eau s'égoutte de la buse ou s'écoule du réservoir. Causes possibles : L'appareil n'a pas atteint la température correcte ; le couvercle du réservoir d'eau (2) n'est pas correctement fermé. Solution : attendez que le voyant du bouton (6) s'allume en continu (environ 40 secondes) ; fermez le couvercle du réservoir d'eau (2) comme indiqué sur la figure C.

AVERTISSEMENT ! Si aucune des solutions possibles ne résout le problème, contactez votre fournisseur ou votre centre de service. Ne démontez pas l'appareil et ne tentez pas de le réparer vous-même.

Informations sur l'utilisation



Ces symboles indiquent que vous devez respecter la réglementation relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (WEEE) et aux piles et accumulateurs usagés lorsque vous mettez au rebut l'appareil, ses piles et accumulateurs et ses accessoires électriques et électroniques. Conformément à la réglementation, cet équipement doit être éliminé séparément à la fin de sa vie utile.

N'utilisez pas l'appareil, ses piles et accumulateurs ou ses accessoires électriques et électroniques avec les déchets municipaux non triés, car cela serait nuisible à l'environnement.

Pour mettre au rebut cet équipement, il faut le retourner au point de vente ou le remettre à un centre de recyclage local.

Vous devez contacter votre service local d'élimination des déchets ménagers pour plus de détails.

ASBISc se réserve le droit de modifier l'appareil et d'apporter des changements et des altérations à ce document sans préavis aux utilisateurs.

La période de garantie et la durée de vie du produit sont de 2 ans à compter de la date d'achat du produit. Coordonnées du fabricant : « ASBISc Enterprises PLC », Lapetou, 1, Agios Athanasios, 4101 Limassol, Cyprus. Fabriqué en Chine.

Des informations actualisées et des descriptions détaillées des appareils, ainsi que des instructions de connexion, des certificats, des informations sur les réclamations de qualité et les garanties, peuvent être téléchargées sur aeno.com/documents. Toutes les marques et tous les noms de marque sont la propriété de leurs détenteurs respectifs.

HR Parni čistač odjeće **AENO GS2** je namjenjen za uklanjanje bora i neravnih tkanina snažnim mlazom pare.

Specifikacije

Napon: 220–240 V; frekvencija: 50/60 Hz. Snaga: 1000,0–1190,0 W. Dimenzije (D×Š×V): 96 mm × 95 mm × 408 mm. Volumen spremnika za vodu: 0,105 l. Izlaz pare: 24 g/min. Temperatura pare: do +150 °C. Tlak pare: 0,4 bara. Vrijeme neprekidnog rada: 7–12 min. Radni uvjeti: temperatura od -20 do +70 °C, vlažnost 0–93 %.

Opseg isporuke (slika A)

AENO Parni čistač (1), mjerna čaša (3), rukavica (4), torbica (5), kratki korisnički vodič, jamstveni list.

Ograničenja i upozorenja

POZORI! Uređaj spojen na električnu mrežu je i dalje pod naponom i nakon isključivanja tipkom za napajanje (6) (slika B). Odspojite ga iz električne mreže odmah nakon upotrebe, prije čišćenja, punjenja i pražnjenja spremnika za vodu.

Nemojte dopustiti da uređaj dođe u dodir s vodom. Ne ostavljajte uređaj spojen na struju bez nadzora. Ne dopuštajte da djeca koriste uređaj ili da se igraju s njim. Nemojte koristiti oštećeni uređaj. Koristite uređaj samo na zatvorenom. Odspojite uređaj iz električne mreže pomoću utikača, nemojte vući za kabel, nemojte koristiti produžni kabel. Nemojte uključivati uređaj bez vode u spremniku. Koristite samo pitku vodu, po mogućnosti destiliranu. U vodu nemojte dodavati ocat, deterdžente, kemikalije, mirise. Radna površina mlaznice se zagrijava tijekom rada, ne dodirujte vruće površine. Nemojte usmjeravati mlaznicu prema ljudima. Nikad nemojte glačati odnosno čistiti odjeću odjevenu na osobi. Prije obrade parom provjerite informacije za njegu i

održavanje na naljepnici proizvoda odnosno odjeće. Da izbjegnute opeklinu stavite rukavicu (4) na ruckukojom držite uređaj tijekom glačanja odnosno čišćenja.

Priprema uređaja za korištenje

Raspakirajte uređaj. Prije nego što spojite uređaj na električnu mrežu, napunite spremnik za vodu (2) prema slici C.

Korišćenje uređaja (slika D)

Priključite uređaj na električnu mrežu odnosno umetnite utikač u utičnicu. Pomaknite prekidač (7) u položaj ON ("Uključeno"). Indikator tipke (6) zasvjetli i zatrepće. Pričekajte oko 40 sekundi da se nakupi para. Moguće je tiho pucketanje unutar aparata tijekom zagrijavanja. Uređaj je spreman za rad ako indikator tipke (6) neprekidno svijetli. Stavite predmet odjeće koji želite očistiti odnosno izglatači parom okomito ili vodoravno. Usmjerite mlaznicu dalje od sebe i prisutnih osoba, pritisnite tipku za dotok pare (6). Pustite prvi dio pare na neki neupadljivi dio jer uređaj može izbaciti nekoliko kapi vode. Zatim usmjerite mlaznicu na površinu koju želite obraditi. Po završetku rada ponovno pritisnite tipku za paru (6). Pomaknite prekidač (7) u položaj OFF ("Isključeno") kako bi se uređaj isključio. Odspojite uređaj iz električne mreže i ispraznite preostalu vodu iz spremnika.

POZORI! Kad prvi put koristite uređaj, provjerite njegovo funkcioniranje na staroj odjeći: tijekom transporta prilikom proizvodnje i prijevoza u uređaju se može nakupiti prašina.

Napomena: za učinkovitiju obradu parom u okomitom položaju, preporuča se lagano rastegnuti odjeću slobodnom rukom na koju stavite rukavicu (4) i polako pomicati aparat odozgo prema dolje. Kad glačate odnosno čistite vodoravno, preporuča se pomicati aparat naprijed-natrag.

Održavanje i čišćenje

Za čišćenje obrišite uređaj mekom, vlažnom krpom. Nemojte koristiti nikakve deterdžente ili sredstva za čišćenje. Nemojte koristiti sredstva za uklanjanje kamenca jer to može oštetiti uređaj. Nemojte koristiti vodu s visokim udjelom mineralnih soli.

Rješavanje problema

- Uređaj se ne zagrijava. Mogući uzrok: uređaj nije uključen ili nije spojen na električnu mrežu. Rješenje: provjerite je li uređaj uključen, je li utikač umetnut u utičnicu a utičnica ima strujei.
- Uređaj ne proizvodi paru. Mogući uzroci: premalo vode u spremniku; uređaj nije uključen ili nije spojen na mrežu. Rješenje: odspojite uređaj iz električne mreže i napunite spremnik vodom; provjerite je li aparat uključen, utikač umetnut u utičnicu a utičnica ima struje.
- Voda curi iz mlaznice ili iz spremnika. Mogući uzroci: uređaj nije dosegao potrebnu temperaturu; poklopac spremnika za vodu (2) nije dobro zatvoren. Rješenje: pričekajte dok indikator tipke (6) zasvijetli neprekidno (oko 40 sekundi); zatvorite poklopac spremnika za vodu (2) prema uputama na slici C.

POZOR! Ako ništa od navedenoga ne riješi vaš problem, obratite se svom dobavljaču ili servisnom centru. Nemojte rastavljati uređaj niti ne pokušavajte ga sami popraviti.

Informacije o odlaganju



Ovaj simbol znači da prilikom odlaganja uređaja, njegovih baterija i akumulatora te njegovog električnog i elektroničkog pribora morate slijediti propise o zbrinjavanja otpada električne i elektroničke opreme (WEEE) te o zbrinjavanju otpadnih baterija i akumulatora. U skladu s propisima ova oprema prikuplja se odvojeno na kraju uporabnog roka.

Uređaj, njegove baterije i akumulatori te njegov električni i elektronički pribor ne smiju se odlagati skupa s nerazvrstanim komunalnim otpadom jer to šteti okolišu.

U svrhu urednog odlaganja ovakve opreme, morate je vratiti u prodajno mjesto ili u vaš lokalni centar za reciklažu.

Za detaljne informacije obratite se lokalnoj službi za zbrinjavanje komunalnog otpada.

ASBISc zadržava pravo da modificira uređaj i da unosi izmjena i dopune u ovaj dokument bez prethodne najave za korisnike.

Podaci o proizvođaču: ASBISc Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101 Limassol, Cyprus (Cipar). Proizvedeno u Kini.

Ažurirane informacije i detaljan opis uređaja te upute za spajanje, certifikati, podaci o tvrtkama koje primaju reklamacije glede kvalitete i jamstva dostupne su za preuzimanje na poveznici aeno.com/documents. Svi navedeni zaštitni znakovi i njihova imena su vlasništvo njihovih vlasnika.

HU Az **AENO GS2** hordozható gőzölő erős gőzsugárral távolítja el a szövetek gyűrődéseit és egyenetlenségeit.

Műszaki adatok

Tápfeszültség: 220–240 V~; frekvencia: 50/60 Hz. Teljesítmény: 1000,0–1190,0 W. Méretek (hosszúság x szélesség x magasság): 96 mm × 95 mm × 408 mm. Vízartály kapacitása: 0,105 l. Gőzkibocsátás: 24 g/perc. Gőzhőmérséklet: +150 °C-ig. Gőznyomás: 0,4 bar. Folyamatos üzemidő: 7–12 perc. Működési feltételek: hőmérséklet –20–70 °C, páratartalom 0–93 %.

Termék készlet (A ábra)

AENO kézi gőzölő (1), mérőpohár (3), kesztyű (4), hordtáska (5), rövid kezelési útmutató, jótállási jegy.

Korlátozások és figyelmeztetések

FIGYELEM! A hálózatra csatlakoztatott készülék a ki-be kapcsológombbal (6) történő kikapcsolás után is feszültség alatt marad (B ábra). Használat után azonnal, valamint a vízartály tisztítása, feltöltése vagy kiürítése előtt kapcsolja le a készüléket az áramforrásról.

Ne engedje, hogy a készülék vízzel érintkezzen. Ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket, ha az be van dugva a konnektorba. Ne engedje, hogy gyermekek használják a készüléket, vagy játsszanak vele. Ne használjon sérült készüléket. Csak beltérben használja a készüléket. A készüléket a hálózati csatlakozó dugónál fogva és ne a kábellel húzza ki a konnektorból, ne használjon hosszabbítót. Ne kapcsolja be a készüléket, ha nincs víz a tartályban. Csak ivóvizet használjon, lehetőleg desztillált vizet. Ne adjon a vízhez ecetet, tisztítószereket, vegyi anyagokat vagy illatanyagokat. A fűvóka munkafelülete működés közben felmelegszik, ne érintse meg a forró felületeket. Ne irányítsa a fűvókát az emberekre. Személyen soha ne gőzölje a ruhát. Gőzölés előtt ellenőrizze a címkén található ápolási utasításokat. Az égési sérülések elkerülése érdekében gőzölés közben viseljen kesztyűt (4) a ruhadarabot tartó kezén.

A készülék használatra való előkészítése

Csomagolja ki a készüléket. Anélkül, hogy a gőzölőt bedugná, töltsen meg a vízartályt (2) a C ábrán látható módon.

A készülék működtetése (D ábra)

Csatlakoztassa a készüléket a hálózathoz úgy, hogy a hálózati dugót a konnektorba dugja. Fordítsa a kapcsolót (7) ON állásba. A gomb (6) indikátor világítani majd villogni kezd. Várjon körülbelül 40 másodpercet, amíg a gőz termelődik, illetve felgyülemlik. A felfűtés közben halk recsegés előfordulhat, ami megengedett. A készülék akkor áll készen a működésre, ha a gomb indikátora, jelzőfénye (6) folyamatosan világít.

Helyezze a gőzölni kívánt ruhadarabot függőleges vagy vízszintes helyzetbe. A fűvókát saját magától és a jelenlévő személyektől távolabbra irányítva nyomja meg a gőzgombot (6). Az első adag gőzt engedje ki a ruha egy nem feltűnő területére, mivel néhány csepp víz a gőzzel együtt kijöhet. Ezután irányítsa a fűvókát a gőzölni kívánt felületre. Ha végzett a művelettel, nyomja meg ismét a gőzölés gombot (6). A készülék kikapcsolásához fordítsa a kapcsolót (7) OFF állásba. Húzza ki a készüléket a konnektorból, és engedje le a víztartályból a maradék vizet.

FIGYELEM! Első használatkor ellenőrizze a készülék működését régi ruhákon: szállítás és gyártás során por gyűlhetett össze a készülékben.

Megjegyzés: A függőleges helyzetben történő hatékonyabb gőzölés érdekében javasoljuk, hogy szabad kezével, kesztyűt viselve (4) enyhén húzza meg a ruhadarabot, és lassan mozgassa a gőzölőt felülről lefelé. Vízszintes gőzöléskor célszerű a gőzölőt előre-hátra mozgatni.

Karbantartás és tisztítás

A tisztításhoz törölje le a készüléket puha, nedves ruhával. Ne használjon semmilyen mosó- vagy tisztítószeret. Ne használjon vízköoldót, mert az károsíthatja a készüléket. Ne használjon magas ásványi sótartalmú vizet.

A lehetséges meghibásodások elhárítása

- A készülék nem melegszik. Lehetséges ok: a készülék nincs bekapcsolva vagy nincs csatlakoztatva a tápegységhez. Megoldás: győződjön meg arról, hogy a készülék be van kapcsolva, a hálózati csatlakozó be van dugva a konnektorba, és hogy a konnektor üzemképes.
- A készülék nem termel gőzt. Lehetséges okok: a tartályban alacsony a vízszint; a készülék nincs bekapcsolva vagy nincs csatlakoztatva a hálózathoz. Megoldás: húzza ki a készüléket a hálózathoz, és töltsen fel a

tartályt vízzel; győződjön meg arról, hogy a készülék be van kapcsolva, a dugó be van dugva a konnektorba, és hogy a konnektor üzemképes állapotban van.

- A víz csöpög a fűvókából vagy kifolyik a tartályból. Lehetséges okok: a készülék nem érte el a megfelelő hőmérsékletet; a víztartály fedele (2) nincs megfelelően lezárva. Megoldás: várjon, amíg a gomb (6) indikátor folyamatosan világít (kb. 40 másodperc); zárja le a víztartály fedelét (2) a C ábrán látható módon.

FIGYELEM! Ha a lehetséges megoldások egyike sem hárítja el a problémát, forduljon a forgalmazóhoz vagy a szervizközponthoz. Ne szedje szét és ne próbálja meg saját maga megjavítani a készüléket.

Ártalmatlanítással kapcsolatos információk



Ezek a szimbólumok jelzik, hogy a készülék, annak elemei és akkumulátorai, valamint elektromos és elektronikus tartozékai ártalmatlanításakor be kell tartania az elektromos és elektronikus berendezések hulladékaira (WEEE) és az elem- és akkumulátorhulladékokra vonatkozó előírásokat. Az előírások szerint ez a berendezés élettartama végén külön ártalmatlanítást igényel. Ártalmatlanításkor ne dobja ki a készüléket, annak elemeit és akkumulátorait, valamint elektromos és elektronikus tartozékait a válogatatlan kommunális hulladékkal együtt, mivel ez káros a környezetre.

Az adott berendezés ártalmatlanításához vissza kell juttatni azt az eladás helyére, vagy le kell adni egy helyi újrahasznosító központban.

A részletekért forduljon a helyi háztartási hulladékkezelő szolgálatához.

Az ASBISc fenntartja a jogota készülék módosítására, valamint a jelen dokumentum módosítására és megváltoztatására a felhasználók előzetes értesítése nélkül.

A jótállási idő és az élettartam a termék megvásárlásától számított 2 év.

A gyártó adatai: ASBISc Enterprises PLC, Lapetou, 1, Agios Athanasios, 4101 Limassol, Cyprus (Ciprus). Made in China.

Naprakész információk és részletes készülék-leírások, valamint csatlakoztatási utasítások, tanúsítványok, minőségi állítások és garanciális információk letölthetők az aeno.com/documents weboldalról. Minden védjegy és márkanév a megfelelő tulajdonosok tulajdonát képezi.

IIY AENO GS2 շարժական շոգեարդուկը նախատեսված է գոլորշու հզոր շթի օգնությամբ գործվածքների վրայից ծալերի և անհարթությունների հեռացման համար:

Տեխնիկական բնութագրեր

Մնուցման լարումը՝ 220–240 Վ; հաճախականությունը՝ 50/60 Հց: Հզորությունը՝ 1000,0–1190,0 Վատտ: Չափերը (Ե×Լ×Բ). 96 մմ × 95 մմ × 408 մմ: Ջրի բաքի ծավալը՝ 0.105 լ: Գոլորշու մատակարարումը՝ 24 գ/րոպե: Գոլորշու ջերմաստիճանը՝ մինչև 150 °C: Գոլորշու ճնշումը՝ 0,4 բար: Անընդմեջ աշխատանքի տևողությունը՝ 7–12 րոպե: Շահագործման պայմանները. ջերմաստիճանը՝ -20–70 °C, խոնավությունը՝ 0–93%:

Առաքման բովանդակությունը (նկար A)

Շոգեարդուկ AENO (1), չափիչ բաժակ (3), ձեռնոց (4), ծածկոց (5), կարճ ուղեցույց, երաշխիքային քարտ:

Սահմանափակումներ և նախազգուշացումներ

Ուշադրություն՝ Էլեկտրացանցին միացված սարքը լարման տակ է նույնիսկ հոսանքի կոճակի միջոցով անջատելուց հետո (6) (նկար B): Օգտագործելուց անմիջապես հետո այն անջատեք էլեկտրացանցից, նախքան ջրի բաքը մաքրելը, լցնելը և դատարկելը:

Թույլ մի տվեք, որ սարքը ջրի հետ շփվի: Վարդակից միացված սարքը մի թողեք առանց հսկողության: Երեխաներին թույլ մի տվեք օգտագործել սարքը կամ խաղալ նրա հետ: Վնասված սարքը մի օգտագործեք: Սարքը օգտագործեք միայն սեկյակներում: Անջատեք սարքը ցանցից, բռնելով հոսանքի խրոցից, այլ ոչ թե լարից, մի օգտագործեք երկարացման լար: Դատարկ ջրի բաքով սարքը մի միացրեք: Օգտագործեք միայն խմելու ջուր, ցանկալի է թորած: Ջրի մեջ մի ավելացրեք քացախ, լվացող միջոցներ, քիմիական նյութեր, բույրահարողիչներ: Աշխատանքի ժամանակ փողելի աշխատանքային մակերևույթը տաքանում է, մի կպեք տաք մակերեսներին: Փողելը մի ուղղեք մարդկանց վրա: Հագուստը երբեք մի շոգեարդուկեք մարդկանց վրա: Նախքան շոգեարդուկելը, պիտակի վրա ստուգեք ապրանքի խնամքի տեղեկությունները: Այրվածքներից խուսափելու համար ձեռնոց (4) հագեք այն ձեռքին, որով շոգեարդուկելու ժամանակ պահում եք արտադրանքը:

Սարքի աշխատանքի նախապատրաստումը

Փաթեթագրեք սարքը: Առանց շոգեարդուկը ցանցին միացնելու, լցրեք ջրի բաքը (2) ըստ նկարի C- ի:

Մարքի շահագործումը (նկար D)

Միացրել սարքը էլեկտրական ցանցին, հոսանքի խրոցը մտցնելով վարդակի մեջ: Տեղափոխել հոսանքափոխիչը (7) ON դիրքի: Կոճակի ինդիկատորը (6) կլուսավորվի և կսկսի թարթել: Սպասել մոտ 40 վայրկյան, մինչև գոլորշի արտադրվի: Տաքանալու ընթացքում հանգիստ ճարճատյունը թույլատրվում է: Եթե կոճակի ինդիկատորը (6) անընդհատ վառվում է, սարքը պատրաստ է աշխատել: Շոգեարդուկվող սալրանքը տեղադրել ուղղահայաց կամ հորիզոնական: Ուղղել փողկը ձեզանից և ներկաներից հեռու, սեղմել գոլորշու մատակարարման կոճակը (6): Բաց թողել գոլորշու առաջին մասը արտադրանքի անակոնների հատվածի վրա, քանի որ կարող է դուրս գալ ջրի մի քանի կաթիլ: Այնուհետև փողկը ուղղել դեպի շոգեարդուկվող մակերեսը: Աշխատանքը ավարտելուց հետո կրկին սեղմել գոլորշու մատակարարման կոճակը (6): Տեղափոխել հոսանքափոխիչը (7) դեպի OFF դիրքը՝ սարքն անջատելու համար: Անջատել սարքը հոսանքից և դատարկել ջրի բաքում մնացած ջուրը:

Ուշադրություն Առաջին օգտագործման ժամանակ սարքի աշխատանքը ստուգել հին հազուստի վրա. հնարավոր է, որ արտադրության և փոխադրման ընթացքում սարքի մեջ կուտակված փռշի լինի:

Նշում. ուղղահայաց դիրքում ավելի արդյունավետ շոգեարդուկելու համար խորհուրդ է տրվում ազատ ձեռքով փռքը -ինչ ձգել հազուստը՝ ձեռնոց կրելով (4), և շոգեարդուկը դանդաղ շարժել վերևից ներքև: Հորիզոնական շոգեարդուկման դեպքում խորհուրդ է տրվում շոգեարդուկը շարժել առաջ և ետ:

Տեխնիկական սպասարկում և մաքրում

Մաքրման համար սարքը սրբել փափուկ խոնավ շորով: Մի օգտագործել լվացող կամ մաքրող միջոցներ: Մի օգտագործել նստվածքը հեռացնող միջոցներ, քանի որ դա կարող է վնասել սարքը: Մի օգտագործել հանքային աղերի բարձր պարունակությամբ ջուր:

Հնարավոր անսարքությունների վերացում

- Սարքը չի տաքանում: Հնարավոր պատճառը. սարքը միացված չէ կամ միացված չէ էլեկտրացանցին: Լուծում. համոզվել, որ սարքը միացված է, հոսանքի խրոցը միացված է վարդակին, իսկ վարդակը սարքին է:
- Սարքը գոլորշի չի արտադրում: Հնարավոր պատճառները. բաքի մեջ ջրի ցածր մակարդակ: սարքը միացված չէ կամ միացված չէ ցանցին: Լուծում. Անջատել սարքը ցանցից և լցրել բաքը ջրով: համոզվել, որ սարքը միացված է, խրոցը միացված է վարդակին և վարդակն աշխատում է:

- Փողեկքից ջուր է կաթում կամ արտահոսում է բաքից: Հնարավոր պատճառները: սարքը չի տրաքացել մինչև անհրաժեշտ ջերմաստիճանի: ջրի բաքի կափարիչը (2) պինդ փակված չէ: Լուծում. սպասեք, մինչև կոճակի ինդիկատորը (6) անընդհատ լուսավորվի (մոտ 40 վայրկյան): պակեք ջրի բաքի կափարիչը (2), ինչպես ցույց է տրված նկար C- ում:

Ուշադրություն՝ Եթե հնարավոր ուղղություններից ոչ մեկը չի օգնել լուծել Ձեր խնդիրը, դիմեք մատակարարին կամ սպասարկման կենտրոն: Մի ապամոնտաժեք սարքը և մի փորձեք վերանորոգել այն ինքնուրույն:

Տեղեկատվություն ուտիլիզացիայի վերաբերյալ



Այս խորհրդանիշները նշանակում են, որ սարքը, նրա մարտկոցներն ու կուտակիչները և էլեկտրական և էլեկտրոնային պարագաները ուտիլիզացնելիս պետք է հետևեք էլեկտրական և էլեկտրոնային սարքավորումների արտադրության թափոնների (WEEE) և մարտկոցի և մարտկոցի թափոնների հետ վարվելու կանոնակարգերին: Համաձայն կանոնների, տվյալ սարքավորումը ծառայության ժամկետի ավարտից հետո ենթակա է բաժան ուտիլիզացիայի:

Սարքը, մարտկոցները և կուտակիչները, ինչպես նաև էլեկտրական և էլեկտրոնային պարագաները չի կարելի ուտիլիզացնել չտեսակավորված քաղաքային թափոնների հետ, քանի որ դա կվնասի շրջակա միջավայրին:

Այս սարքի ուտիլիզացիայի համար, այն պետք է վերադարձվի վաճառքի կետ կամ հանձնվի տեղական վերամշակման կետ:

Մանրամասն տեղեկություններ ստանալու համար անհրաժեշտ է դիմել տեղական կենցաղային թափոնների ոչնչացման ծառայություն:

ASBIS-ն իրեն իրավունք է վերապահում փոփոխել սարքը և փոփոխություններ ու փոփոխություններ կատարել այս փաստաթղթում առանց նախնական ծանուցման,

Երաշխիքային ժամկետը և ծառայության ժամկետը ապրանքի գնման օրվանից 2 տարի է: Տեղեկություններ արտադրողի մասին՝ «ASBIS Enterprises PLC», Lapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Կիպրոս): Արտադրված է Չինաստանում:

Սարքի արդի տեղեկությունները և մանրամասն նկարագրությունը, ինչպես նաև միացման հրահանգները, հավաստագրերը, որակի և երաշխիքի վերաբերյալ պահանջները բնութագրող ընկերությունների մասին տեղեկությունները հասանելի են ներքեման համար aeno.com/documents հղումով: Նշված բոլոր ապարանքներն ու դրանց անվանումները իրենց համապատասխան սեփականատերերի սեփականությունն են:

I Il vaporizzatore portatile **AENO GS2** è progettato per eliminare pieghe e irregolarità dei tessuti con un potente getto di vapore.

Specifiche tecniche

Tensione di alimentazione: 220-240 V; frequenza: 50/60 Hz. Potenza: 1000,0-1190,0 W. Dimensioni (L×L×A): 96×95×408 mm. Capacità del serbatoio dell'acqua: 0,105 litri. Erogazione di vapore: 24 g/min. Temperatura del vapore: fino a +150 °C. Pressione del vapore: 0,4 bar. Tempo di funzionamento continuo: 7-12 min. Condizioni operative: Temperatura -20-70 °C, umidità 0-93 %.

Scopo di fornitura (figura A)

Vaporizzatore AENO GS2 (1), misurino (3), guanto (4), custodia (5), guida rapida, scheda di garanzia.

Restrizioni e avvertenze

ATTENZIONE! Il dispositivo collegato alla rete è sotto tensione anche dopo essere stato spento tramite il pulsante di accensione (6) (figura B). Scollegare l'alimentazione subito dopo l'uso e prima di pulire, riempire o svuotare il serbatoio dell'acqua.

Non lasciare che il dispositivo entri in contatto con l'acqua. Non lasciare il dispositivo incustodito quando è collegato alla rete elettrica. Non permettere ai bambini di usare o giocare con il dispositivo. Non utilizzare il dispositivo danneggiato. Utilizzare il dispositivo solo in ambienti chiusi. Scollegare il dispositivo dalla spina di rete, non dal cavo, non utilizzare una prolunga. Non accendere il dispositivo senza acqua nel serbatoio. Utilizzare solo acqua potabile, preferibilmente distillata. Non aggiungere all'acqua aceto, detersivi, prodotti chimici o profumi. La superficie di lavoro dell'ugello si riscalda durante il funzionamento, non toccare le superfici calde. Non puntare l'ugello verso le persone. Non stirare mai i vestiti su una persona. Controllare l'etichetta di cura

sul prodotto prima di stirare. Per evitare scottature, indossare un guanto (4) sulla mano che tiene l'indumento durante la stiratura a vapore.

Preparazione del dispositivo per l'uso

Disimballare il dispositivo. Senza collegare il vaporizzatore, riempire il serbatoio dell'acqua (2) come indicato nella figura C.

Funzionamento del dispositivo (figura D)

Collegare il dispositivo alla rete elettrica inserendo la spina nella presa di corrente. Portare l'interruttore (7) in posizione ON. La spia del pulsante (6) si accende e lampeggia. Attendere circa 40 secondi affinché il vapore si formi. Durante il riscaldamento è consentito un rumore di crepitii silenziosi. Il dispositivo è pronto per il funzionamento quando la spia del pulsante (6) è accesa in modo fisso. Posizionare l'indumento da stirare a vapore in verticale o in orizzontale. Puntare l'ugello lontano da sé e dai presenti, premere il pulsante del vapore (6). Far uscire il primo getto di vapore su un'area poco visibile del prodotto, in quanto potrebbero fuoriuscire alcune gocce d'acqua. Puntare quindi l'ugello sulla superficie da vaporizzare. Al termine dell'operazione, premere nuovamente il pulsante vapore (6). Per spegnere il dispositivo, ruotare l'interruttore (7) in posizione OFF. Scollegare il dispositivo e scaricare l'acqua residua dal serbatoio dell'acqua.

ATTENZIONE! Quando si utilizza il dispositivo per la prima volta, verificare che funzioni su capi vecchi: possibile ingresso di polvere accumulata nel dispositivo durante il trasporto e la produzione.

Nota: per stirare a vapore più efficace in posizione verticale, si consiglia di tirare leggermente l'indumento con la mano libera indossando un guanto (4) e di muovere lentamente il vaporizzatore dall'alto verso il basso. Quando si stira in orizzontale, è consigliabile muovere il vaporizzatore avanti e indietro.

Manutenzione e pulizia

Per la pulizia, pulire il dispositivo con un panno morbido e umido. Non utilizzare detergenti o detersivi. Non utilizzare il decalcificante, potrebbe danneggiare il dispositivo. Non utilizzare acqua ad alto contenuto di sali minerali.

Risoluzione dei problemi

- Il dispositivo non è riscaldato. Possibile motivo: il dispositivo non è acceso o non è collegato alla rete elettrica. Soluzione: verificare che il dispositivo sia acceso, che la spina sia collegata alla presa e che la presa sia in ordine.
- Il dispositivo non produce vapore. Possibili cause: basso livello dell'acqua nel serbatoio; il dispositivo non è acceso o non è collegato alla rete elettrica. Soluzione: scollegare il dispositivo dalla rete elettrica e riempire il serbatoio d'acqua; controllare che il dispositivo sia acceso, che la spina sia collegata alla presa di corrente e che la presa sia in buono stato.
- L'acqua gocciola dall'ugello o fuoriesce dal serbatoio. Possibili cause: il dispositivo non ha raggiunto la temperatura corretta; il coperchio del serbatoio dell'acqua (2) non è chiuso correttamente. Soluzione: attendere che la spia sul pulsante (6) si accenda in modo continuo (circa 40 secondi); chiudere il coperchio del serbatoio dell'acqua (2) come indicato nella figura C.

ATTENZIONE! Se nessuna delle possibili soluzioni risolve il problema, contattare il tuo fornitore o centro di assistenza. Non smontare o tentare di riparare il dispositivo da soli.

Informazioni sul riciclaggio



Il simbolo significa che è necessario seguire i regolamenti sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE) e sui rifiuti di pile e batterie quando si smaltisce il dispositivo, le sue batterie e accumulatori e i suoi accessori elettrici ed elettronici. Secondo le norme questo dispositivo deve essere smaltito separatamente alla fine della sua vita utile.

Non smaltire il dispositivo, le sue batterie e accumulatori o i suoi accessori elettrici ed elettronici insieme ai rifiuti urbani non differenziati, poiché ciò sarebbe dannoso per l'ambiente.

Per smaltire questo dispositivo deve essere restituito al punto vendita o consegnato a un centro di riciclaggio locale.

Dovresti contattare il tuo servizio locale di smaltimento dei rifiuti domestici per i dettagli.

ASBISc si riserva il diritto di modificare il dispositivo e di apportare cambiamenti e alterazioni a questo documento senza preavviso agli utenti.

Il periodo di garanzia e la durata del servizio è di 2 anni dalla data di acquisto del prodotto.

Dati del produttore: ASBISc Enterprises PLC, Lapetou, 1, Agios Athanasios, 4101 Limassol, Cyprus (Cipro). Prodotto in Cina.

Informazioni aggiornate e una descrizione dettagliata del dispositivo, così come le istruzioni di collegamento, i certificati, le informazioni sulle aziende che accettano i reclami di qualità e le garanzie, sono disponibili per il download su aeno.com/documents. Tutti i marchi e le marche menzionati sono di proprietà dei loro rispettivi proprietari.

KA პორტატული ორთქლის უთო **AENO GS2** შექმნილია ქსოვილის ნაკეცებისა და ნაოქების გასასწორებლად ორთქლის მძლავრი ჰავლით.

ექნიკური მახასიათებლები

მიწოდების ძაბვა: 220–240 ვ; სიხშირე: 50/60 ჰც სიმძლავრე: 1000,0–1190,0 ვატი ზომები (სიგრძე × სიგანე × სიმაღლე): 96 მმ × 95 მმ × 408 მმ. წყლის ავზის მოცულობა: 0.105 ლ. ორთქლის მიწოდება: 24 გ/წთ. ორთქლის ტემპერატურა: +150 °C. ორთქლის წნევა: 0.4 ბარი უწყვეტი მუშაობის დრო: 7–12 წთ. ექსპლუატაციის პირობები: ტემპერატურა -20–70 °C, ტენიანობა 0–93 %.

მისაწოდებელი კომპლექტი (სურათი A)

AENO ორთქლის უთო (1), საზომი ჰიქა (3), ხელთათმანი (4), ჩანთა (5), მოკლე სახელმძღვანელო, საგარანტიო ბარათი.

ეზღუდვები და გაფრთხილებები

ურადღება! დაკავშირებული მოწყობილობაში ენერგია რჩება მაშინაც კი, როდესაც ის გამორთულია დენის ღილაკის (6) საშუალებით (სურათი B). გათიშეთ იგი ქსელიდან გამოყენებისთანავე, წყლის ავზის გაწმენდის, შევსების ან დაცლის წინ.

არ დაუშვათ მოწყობილობის წყალთან კონტაქტი. ნუ დატოვებთ ჩართულ მოწყობილობას უყურადღებოდ. არ მისცეთ ბავშვებს უფლება გამოიყენონ ან ითამაშონ მოწყობილობით. არ გამოიყენოთ დაზიანებული მოწყობილობა.

გამოიყენეთ მოწყობილობა მხოლოდ შენობებში. გათიშეთ მოწყობილობა ქსელიდან შტეკერის თავის დაქერით, ნაცლვად კაბელისა, არ გამოიყენოთ დამაგრძელებელი კაბელი. არ ჩართოთ მოწყობილობა ავზში წყლის არსებობის გარეშე. გამოიყენეთ მხოლოდ სასმელი წყალი, სასურველია იყოს გამოხდილი წყალი. არ დაამატოთ ძმარი, სარეცხი საშუალებები, ქიმიკატები, სუნამოები წყალში. ორთქლის უთოს საშუალო ზედაპირი თბება მუშაობის დროს, არ შეეხოთ ცხელ ზედაპირებს. უ მიუშვერთ ორთქლის უთოს ხალხს. რასოდეს დააუთოოთ ტანსაცმელი ადამიანზე.

გამოწმეთ პროდუქტის ეტიკეტზე მოვლის შესახებ ინფორმაცია გამოყენებამდე.
დამწვრობის თავიდან ასაცილებლად, რომლის საშიშროებაც ორთქლის გამოშვებისას
დგება, გეცვათ ხელთათმანი (4) ხელზე.

მოწყობილობის მომზადება მუშაობისთვის

ახსენით მოწყობილობა. ორთქლის უთოს დენის ქსელთან დაკავშირების გარეშე,
შეავსეთ წყლის ავზი (2) C სურათის მიხედვით.

მოწყობილობის ექსპლუატაცია (სურათი D)

შეერთეთ მოწყობილობა ქსელთან დენის შტეკერის შტეფსელში ჩართვით. ჩართეთ
გადამრთველი (7) ON პოზიციაზე ("ჩართვა"). ლილაკის ინდიკატორი (6) აინთება და
დაიწყებს ციმციმს. დაელოდეთ დაახლოებით 40 წამს ორთქლის წარმოქმნას. ცირე
ხმაური გათბობის დროს დასაშვებია. მოწყობილობა მზადაა მუშაობისთვის, თუ
ლილაკის ინდიკატორი (6) არის მუდმივად ჩართული.
განათავსეთ პროდუქტი ორთქლზე ვერტიკალურად ან ჰორიზონტალურად.
მიუშვირეთ საქშენები თქვენი და გარემომცხოვრების საპირისპირო მხარეს, დააჭირეთ
ორთქლის ლილაკს (6). გამოუშვით ორთქლის პირველი ნაწილი პროდუქტის
შეუმჩნეველ უბანზე, რადგან შესაძლებელია რამდენიმე წვეთი წყალი გადმოვიდეს.
შემდეგ მიმართეთ საქშენი გასაუთოვებელი ზედაპირისკენ. დასრულების შემდეგ
კვლავ დააჭირეთ ორთქლის ლილაკს (6). გადაიყვანეთ გადამრთველი (7) OFF
პოზიციაზე ("გამორთვა") იმისთვის, რომ გამოართოთ მოწყობილობა. გათიშეთ
მოწყობილობა და გადმოასხით დარჩენილი წყალი წყლის ავზიდან.

ურადღება! მოწყობილობის პირველად გამოყენებისას, შეამოწმეთ მოწყობილობის
მუშაობა ძველ ტანსაცმელზე: შესაძლოა მოწყობილობაში მტვერი იყოს დაგროვებული
ტრანსპორტირებისა და წარმოების დროს.

შენიშვნა: უფრო ეფექტური ორთლით დაუთოვებისთვის ვერტიკალურ პოზიციაში, რეკომენდირებულია ოდნავ გაჭიმოთ ტანსაცმელი თქვენი თავისუფალი ხელით, ხელთათმანით (4) და ნელა ამოძრაოთ ორთქლის უთო ზემოდან ქვემოთ. პორიზონტალური დაუთოვებისას, რეკომენდებულია ორთქლის უთოს მოძრაობა წინ და უკან.

ტექნიკური მოვლა და გაწმენდა

გასაწმენდად, გაწმენდეთ მოწყობილობა რბილი, ნამიანი ქსოვილით. არ გამოიყენოთ სარეცხი ან საწმენდი საშუალებები. არ გამოიყენოთ ნალექის გამწმენდი პროდუქტები, რადგან ამან შეიძლება დააზიანოს მოწყობილობა. არ გამოიყენოთ წყალი მინერალური მარილების მაღალი შემცველობით.

ესაძლო გაუმართაობის აღმოფხვრა

- მოწყობილობა არ თბება. შესაძლო მიზეზი: მოწყობილობა არ არის ჩართული ან არ არის დაკავშირებული დენის წყაროსთან. გამოსავალი: დარწმუნდით, რომ მოწყობილობა ჩართულია, დენის შტეკერი არის ჩართული ქსელში და შტეფსელი მუშაობს.
- მოწყობილობა არ გამოიმუშავებს ორთქლს. შესაძლო მიზეზები: წყლის დებალი დონე ავზში; მოწყობილობა არ არის ჩართული ან არ არის დაკავშირებული დენის ქსელთან. გამოსავალი: გამორთეთ მოწყობილობა ქსელიდან და შეავსეთ ავზი წყლით; დარწმუნდით, რომ მოწყობილობა ჩართულია, შტეკერი დაკავშირებულია შტეფსელთან და შტეფსელი მუშაობს.
- წყალი წვეთავს თავაკიდან ან გამოედინება წყლის ავზიდან. შესაძლო მიზეზები: მოწყობილობა ვერ გაცხელდა საჭირო ტემპერატურამდე; წყლის ავზის სახურავი (2) მჭიდროდ არ არის დახურული. გამოსავალი: დაელოდეთ სანამ ღილაკი (6) დაიწყებს უწყვეტად ნათებას (დაახლოებით 40 წმ.); დახურეთ წყლის ავზის სახურავი (2) ისე, როგორც ეს მოცემულია სურათში C.

ყურადღება! თუ ვერცერთი საშუალება ვერ გადაჭრის თქვენს პრობლემას, დაუკავშირდით თქვენს მომწოდებელს ან სერვის ცენტრს. ნუ დაშლით მოწყობილობას და ნუ ეცდებით მის შეკეთებას

ნარჩენების თავიდან მოშორების შესახებ ინფორმაცია



ეს სიმბოლოები გულისხმობს, რომ თქვენი მოწყობილობის, მისი ბატარეების და აკუმულატორების და მისი ელექტრო და ელექტრონული აქსესუარების გადაყრისას თქვენ უნდა დაიცვათ ელექტრო და ელექტრონული აღჭურვილობის ნარჩენებისა (WEEE) და ბატარეისა და აკუმულატორის ნარჩენების თავიდან მოშორების რეგულაციები. რეგულაციების თანახმად, ეს მოწყობილობა ექვემდებარება ცალ-ცალკე გადაყრას მისი

სარგებლიანობის ვადის ბოლოს.

არ გადაადგოთ მოწყობილობა, მისი ბატარეები და აკუმულატორები, ასევე მისი ელექტრო და ელექტრონული აქსესუარები არასორტიზებულ მუნიციპალურ ნაგავსაყრელებზე, რადგან ეს ზიანს აყენებს გარემოს.

ამ აღჭურვილობის თავიდან მოშორების მიზნით, ის უნდა დაბრუნდეს გაყიდვის ადგილას ან გაიგზავნოს თქვენს ადგილობრივ გადამუშავების ცენტრში.

გთხოვთ, დაუკავშირდით თქვენს ადგილობრივ საყოფაცხოვრებო ნარჩენების მართვის სამსახურს დეტალებისთვის.

ASBISc იტოვებს უფლებას შეცვალოს აღჭურვილობა და შეიტანოს ნებისმიერი ცვლილება დოკუმენტაციაში. გარანტია და ექსპლუატაციის ვადა პროდუქტის შეძენის დღიდან 2 წელი.

ინფორმაცია მწარმოებლის შესახებ: ASBISc Enterprises PLC, Lapetou, 1, Agios Athanasios, 4101 Limassol, Cyprus (კვიპროსი). დამზადებულია ჩინეთში.

განახლებული ინფორმაციისთვის და მოწყობილობის დეტალური აღწერისთვის, აგრეთვე დაკავშირების ინსტრუქციისთვის, სერთიფიკატებისთვის, იმ შესახებ ინფორმაციისთვის, რომლებიც მიიღებენ პრეტენზიებს ხარისხისა და გარანტიის შესახებ, შეგიძლიათ ჩამოტვირთოთ aeno.com/documents ვებლა ნახსენები სავაჭრო ნიშანი და მათი სახელები მათი შესაბამისი მფლობელების საკუთრებაა

KK Портативті булағыш **AENO GS2** арналған жою қатпарлар және тегіс емес жерлер мата көмегімен қуатты ағыс бу.

Техникалық сипаттамалары

Қорек кернеуі: 220–240 В; жиілігі: 50/60 Гц. Қуаты: 1000,0–1190,0 Вт. Өлшемдері (Д×Ш×В): 96 мм × 95 мм × 408 мм. суға арналған резервуардың Көлемі: 0,105 л бу Беру: 24 г/мин. бу Температурасы: до +150 °С Қысым бу: 0,4 бар. Үздіксіз жұмыс уақыты: 7–12 мин. пайдалану Шарттары: температурасы -20–70 °С, ылғалдылығы 0–93 %.

Жеткізу жиынтығы (сурунок А)

Булағыш AENO (1), мөлшерлі стакан (3), қолғап (4), қап (5), қысқаша пайдаланушы нұсқаулығы, кепілдік талоны.

Шектеу және алдын алу

НАЗАР аударыңыз! Подсоединенное қарай электр сетке және құрылғы кернеу тіпті кейін өшіру арқылы кнопка және тамақтану (6) (сурет В). Туралытқыдайте оны электр желісінен кейін дереу пайдалану алдында тазалау, толтыру және опорожнением суға арналған резервуардың.

Жол бермеңіз контактіні құрылғы сумен. Қалдырмаңыз включеннші розеткаға тығыңыз аспапты қараусыз. Емес разрешайте балаларға құрылғысын пайдалану немесе онымен ойнау. Пайдаланбаңыз поврежденнші аспап. Пайдаланыңыз құрылғы тек үй-жайларда. Отсоединяйте аспап желі үшін қуат көзі тамақтану үшін емес, бау емес, берілген ұзартқыш кабельді пайдаланыңыз. Қоспаңыз құрылғы су резервуарда. Тек тазартылған ауыз суды қолданыңыз. Қоспаңыз суға сірке суымен, жуғыш заттар, химикаттар, хош иістендіргіштер. Жұмыс беті шүмектер қыздыруется жұмыс уақытында, емес ыстық бетін ұстамаңыз. Емес бағытпаңыз сопло адамдар. Ешқашан отпаривайте киім адам. Алдында отпариванием тексеріңіз ақпаратты по уходу за бұйым таңбасында. Күйіп қалуды болдырмау үшін надевайте қолдарын, сіз придерживаете бұйым кезінде отпаривании, қолғап (4).

Дайындау, құрылғыны

Распакуйте құрылғы. Не online - буландырғышы қарай электр желілері, наполните арналған резервуарға су (2) - суретке сәйкес С.

Құрылғылар (сурет D)

Подсоедините құрылғыны электр желісіне, вставив ашасын қорек розеткасына қосыңыз. Назарыңды ауыстырып қосқыш (7) ереже ON. Жәнендикатор түймелер (6) жанады және жыпылықтай бастайды. Күте тұрыңыз шамамен 40 секунд әзірлеу үшін бу. Тихое потрескивание процесінде қыздыру рұқсат етіледі. Құрылғыны жұмысқа дайын, егер индикатор түймелер (6) үздіксіз жанады. Орналастырыңыз отпариваемое бұйым тігінен немесе көлденеңінен. Бағыттаңыз сопло, өзіне және қатысушыларды түймешігін басыңыз бу (6). Выпустите бірінші порцияға бу незаметный учаскесі бұйымдар да шығуы мүмкін бірнеше тамшы суды. Осыдан кейін бағыттаңыз сопло арналған отпариваемую беті. Жұмыс аяқталғаннан кейін түймесін қайтадан басыңыз бу беру батырмасын (6). Назарыңды ауыстырып қосқыш (7) ережесіне OFF үшін өшіру құрылғылары. Аспапты желіден ажыратыңыз жәнелейте қалған суды суға арналған резервуардың.

HAZAP аударыңыз! Бірінші пайдаланған кезде жұмыс істеп тұрғанын тексеріңіз құрылғы ескі киімде: түсу мүмкін шаң, скопившейся құрылғыда кезінде тасымалдау және өндіру.

Ескертпе: барынша тиімді булап үтіктеу тік қалыпта ұсынылады аздап натягивать киім еркін қолымен бірге надетой перчаткой (4) және баяу жылжытуға булағыш жоғарыдан төмен қарай. Көлденең отпаривании ұсынылады жылжытуға булағыш қимылдарымен алға және артқа.

Техникалық қызмет көрсету және тазалау

Тазалау үшін құрылғыны жұмсақ дымқыл шүберекпен сүртіңіз. Ешбір жуғыш заттарды немесе тазалағыш заттарды қолданбаңыз. Қақтан кетіретін өнімдерді пайдаланбаңыз, себебі бұл құрылғыны зақымдауы мүмкін. Минералды құрамы жоғары суды пайдаланбаңыз.

Ықтимал ақаулықтар жою

- Құрылғы қызды емес. Ықтимал себебі: аспап емес, қосылған немесе қосылмаған электр желісіне. Шешім: тексеріңіз құрылғы қосылу туралы, шанышқы тамақтану қосылған розеткаға, ал розетка бұзылған.
- Құрылғы емес, әзірлейді жұп. Асынашы себептерінлар: төмен деңгейі резервуардағы; аспап қойылмаса немесе желісіне қосылған. Шешім: ажыратып, құрылғыны желіден наполните резервуар сумен; көз

жеткізіңіз аспап қосылған, қосылған шанышқы розеткаға және розетка бұзылған.

- Су тамшылайды бірі шүмектер немесе заңды резервуардың. Асынашы себептерінлар: құрылғы емес нагрелось қажетті температураға дейін; қақпағы суға арналған резервуардың (2) неплотно жабылды. Шешім: күтіңіз, содан кейін индикатор түймелер (6) начнет үздіксіз жанып тұрады (шамамен 40 сек.); қақпағын жабыңыз суға арналған резервуардың (2) нұсқауларына сәйкес суретте С.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Егер мүмкін әдістердің ешқайсысы сіздің мәселеңізді шешпесе, жеткізушіге немесе қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз. Құрылғыны бөлшектемеңіз немесе оны өзіңіз жөндеуге тырыспаңыз.

Көдеге жарату туралы ақпарат



Бұл белгілер құрылғыны, оның аккумуляторлары мен аккумуляторларын, сондай -ақ оның электрлік және электронды керек -жарақтарын қоқысқа тастау кезінде электрлік және электронды қондырғылардың қалдықтарын (WEEE), батарея мен аккумулятор қалдықтарының ережелерін сақтауды білдіреді. Нормативтік құжаттар бұл жабдықты пайдалану мерзімі аяқталғаннан кейін бөлек жинауды талап етеді.

Құрылғыны, оның батареялары мен аккумуляторларын, сондай -ақ оның электрлік және электронды керек -жарақтарын сұрыпталмаған қалалық қалдықтармен бірге тастамаңыз, себебі бұл қоршаған ортаға зиян тигізеді. Бұл жабдықты тастау үшін оны сату орнына немесе жергілікті қайта өңдеу орталығына қайтару қажет.

ASBISc пайдаланушыларға алдын ала ескертусіз құрылғыны өзгертуге және осы құжатқа өзгертулер мен өзгертулер енгізуге құқығын өзіне қалдырады.

Кепілдік және қызмет ету мерзімі өнімді сатып алған күннен бастап 2 жылды құрайды.

Өндіруші туралы мәліметтер: ASBISc Enterprises PLC, Lapetou, 1, Agios Athanasios, 4101 Limassol, Cyprus. (Кипр). Қытайда жасалған.

Заманауи ақпарат пен құрылғының егжей-тегжейлі сипаттамасын, сондай-ақ қосылу нұсқаулығын, сертификаттарды, сапа мен кепілдікке шағымдарды қабылдайтын компаниялар туралы ақпаратты aeno.com/documents сайтынан жүктеуге болады. Барлық аталған сауда белгілері және олардың атаулары тиісті иелерінің меншігі болып табылады.

LI Drabužių garlais AENO GS2 galinga garų srove pašalina audinio raukšles ir nelygumus.

Techniniai duomenys

Maitinimo įtampa: 220–240 V~; dažnis: 50/60 Hz. Galia: 1000,0–1190,0 W. Matmenys (ilgis x plotis x aukštis): 96 mm x 95 mm x 408 mm. Vandens bako talpa: 0,105 l. Garo tiekimas: 24 g/min. Garų temperatūra: iki +150 °C. Garų slėgis: 0,4 bar. Nepertraukiamo veikimo laikas: 7–12 min. Darbo sąlygos: -20–70 °C temperatūra, 0–93 % drėgmė.

Tiekimo paketas (A pav.)

AENO drabužių garlais (1), matavimo indelis (3), pirštinė (4), dėklas (5), greito naudojimo vadovas, garantijos kortelė.

Apribojimai ir įspėjimai

ĮSPĖJIMAS! Prie maitinimo tinklo prijungtas įrenginys veikia net ir išjungus jį maitinimo mygtuku (6) (B pav.). Po naudojimo ir prieš valydami, pripildydami ar ištuštindami vandens rezervuarą, iš karto atjunkite jį nuo elektros tinklo.

Neleiskite įrenginiui liestis su vandeniu. Nepalikite prietaiso be priežiūros, kai jis įjungtas į elektros tinklą. Neleiskite vaikams naudotis ar žaisti su prietaisu. Nenaudokite pažeisto prietaiso. Įrenginį naudokite tik patalpose. Išjunkite prietaisą iš elektros tinklo už kištuko, o ne už laido, nenaudokite ilgintuvo. Neįjunkite prietaiso, jei rezervuare nėra vandens. Naudokite tik geriamąjį vandenį, geriausia - distiliuotą. Nepilkite į vandenį acto, ploviklių, cheminių ar kvapiųjų medžiagų. Darbo metu antgalio darbinis paviršius įkaista, neliaskite karštų paviršių. Nenukreipkite antgalio į žmones. Niekada nevilkite drabužių garais ant žmogaus. Prieš garindami patikrinkite etiketėje pateiktus priežiūros nurodymus. Kad nenusidėgintumėte, ant rankos, kuria laikote drabužį, mūvėkite pirštinę (4).

Įrenginio paruošimas naudojimui

Išpakuokite įrenginį. Neįjungdami garintuvo į elektros tinklą, pripildykite vandens rezervuarą (2), kaip parodyta C paveikslėlyje.

Įrenginio valdymas (D pav.)

Prijunkite prietaisą prie elektros tinklo įkišdami kištuką į elektros lizdą. Pasukite jungiklį (7) į ON padėtį. Mygtuko (6) lemputė šviečia ir mirksi. Palaukite apie 40 sekundes, kol susikaups garai. Šildymo metu leidžiamas tylus spragsėjimas. Prietaisas yra paruoštas darbui, kai nuolat dega mygtuko indikatoriaus lemputė (6).

Drabužį, kurį reikia garinti, padėkite vertikaliai arba horizontaliai. Nukreipkite antgalį nuo savęs ir aplinkinių, paspauskite garų mygtuką (6). Pirmąją garų porciją išleiskite ant nepastebimo gaminio ploto, nes gali išsiskirti keli vandens lašai. Tada nukreipkite antgalį į paviršių, kurį reikia garinti. Baigę operaciją dar kartą paspauskite garų mygtuką (6). Norėdami išjungti įrenginį, pasukite jungiklį (7) į padėtį OFF. Atjunkite prietaisą nuo elektros tinklo ir išleiskite iš vandens bako likusį vandenį.

ĮSPĖJIMAS! Pirmą kartą naudodami prietaisą patikrinkite, ar jis veikia ant senų drabužių: į prietaisą galėjo patekti transportavimo ir gamybos metu susikaupusių dulkių.

Pastaba: Kad garai būtų veiksmingiau garinami vertikaloje padėtyje, rekomenduojame laisva ranka lengvai patraukti drabužį, mūvint pirštinę (4), ir lėtai judinti garintuvą iš viršaus į apačią. Kai garinate horizontaliai, garintuvą patartina judinti pirmyn ir atgal.

Priežiūra ir valymas

Norėdami išvalyti, nuvalykite įrenginį minkšta, drėgna šluoste. Nenaudokite jokių ploviklių ar valymo priemonių. Nenaudokite nukalkintojo, nes jis gali sugadinti prietaisą. Nenaudokite vandens su dideliu mineralinių druskų kiekiu.

Galimų gedimų šalinimas

- Įrenginys nėra šildomas. Galima priežastis: prietaisas neįjungtas arba neprijungtas prie maitinimo šaltinio. Sprendimas: Įsitikinkite, kad prietaisas įjungtas, kištukas įjungtas į elektros lizdą ir kad lizdas tvarkingas.
- Prietaisas negamina garų. Galimos priežastys: vandens lygis rezervuare žemas; prietaisas neįjungtas arba neprijungtas prie elektros tinklo. Sprendimas: Atjunkite prietaisą nuo elektros tinklo ir pripildykite talpyklą

vandens; patikrinkite, ar prietaisas įjungtas, ar kištukas įjungtas į elektros lizdą ir ar lizdas yra geros būklės.

- Vanduo laša iš antgalio arba išteka iš bako. Galimos priežastys: Prietaisas nepasiekė reikiamos temperatūros; netinkamai uždarytas vandens rezervuaro dangtis (2). Sprendimas: palaukite, kol mygtuko (6) lemputė užsidegs nepertraukiamai (apie 40 sekundes); uždarykite vandens rezervuaro dangtį (2), kaip nurodyta C paveikslėlyje.

ĮSPĖJIMAS! Jei nėra vienas iš galimų sprendimų problemos neišsprendžia, kreipkitės į tiekėją arba techninės priežiūros centrą. Neardykite ir nebandykite patys taisyti įrenginio.

Informacija apie perdirbimą



Šie simboliai nurodo, kad šalindami prietaisą, jo baterijas ir akumuliatorius bei elektrinius ir elektroninius priedus privalote laikyti Elektros ir elektroninės įrangos atliekų (WEEE) ir Baterijų ir akumuliatorių atliekų taisyklių. Pagal teisės aktus, pasibaigus šios įrangos naudojimo laikui, ji turi būti utilizuojama atskirai.

Negalima išmesti su prietaisu, jo baterijas ir akumuliatorius, o taip pat jo elektriniai ir elektroniniai priedai kartu su nerūšiuotomis komunalinėmis atliekomis, nes tai būtų kenksminga aplinkai.

Norint atsikratyti šios įrangos, ją reikia grąžinti į pardavimo vietą arba atiduoti į vietinį perdirbimo centrą.

Norėdami gauti daugiau informacijos, turėtų kreiptis į vietos klientų aptarnavimo atliekų šalinimo.

ASBISc pasilieka teisę modifikuoti įrenginį, redaguoti ir keisti šį dokumentą be išankstinio naudotojų įspėjimo.

Garantijos laikotarpis ir aptarnavimo trukmė yra 2 metai nuo gaminio įsigijimo datos.

Gamintojo duomenys: ASBISc Enterprises PLC, Lapetou, 1, Agios Athanasios, 4101 Limasolis, Cyprus (Kipras). Pagaminta Kinijoje.

Naujausią informaciją ir išsamius prietaisų aprašymus, taip pat prijungimo instrukcijas, sertifikatus, kokybės pretenzijas ir garantinę informaciją galima atsisiųsti iš svetainės aeno.com/documents.

Visi prekių ženklai ir prekių ženklų pavadinimai yra atitinkamų savininkų nuosavybė.

LV Pārnēsājamais apgērbu **AENO GS2** ar spēcīgu tvaika strūklu novērš auduma krokas un nelīdzenumus.

Tehniskie dati

Barošanas spriegums: 220–240 V~; frekvence: 50/60 Hz. Jauda: 1000,0–1190,0 W. Izmēri (garums x platums x augstums): 96 mm x 95 mm x 408 mm. Ūdens tvertnes tilpums: 0,105 l. Tvaika padeve: 24 g/min. Tvaika temperatūra: līdz +150 °C. Tvaika spiediens: 0,4 bar. Nepārtrauktas darbības laiks: 7–12 min. Darba apstākļi: temperatūra -20–70 °C, mitrums 0–93 %.

Piegādes pakete (A attēls)

AENO pārnēsājamais apgērbu (1), mērkarote (3), cimds (4), somiņa (5), lietošanas instrukcija, garantijas karte.

Ierobežojumi un brīdinājumi

BRĪDINĀJUMS! Ierīce, kas pieslēgta elektrotīklam, ir zem sprieguma arī pēc tam, kad tā ir izslēgta, izmantojot ieslēgšanas pogu (6) (B attēls). Atvienojiet to no strāvas padeves tūlīt pēc lietošanas un pirms ūdens tvertnes tīrīšanas, uzpildīšanas vai iztukšošanas.

Neļaujiet ierīcei nonākt saskarē ar ūdeni. Neatstājiet ierīci bez uzraudzības, ja tā ir pieslēgta pie tīkla. Neļaujiet bērniem lietot ierīci vai spēlēties ar to. Neizmantojiet bojātu ierīci. Izmantojiet ierīci tikai telpās. Atvienojiet ierīci no elektrotīkla ar kontaktdakšu, nevis ar vadu, neizmantojiet pagarinātāju. Neieslēdziet ierīci, ja tvertnē nav ūdens. Izmantojiet tikai dzeramo ūdeni, vēlams destilētu ūdeni. Nepievienojiet ūdenim etiķi, mazgāšanas līdzekļus, ķīmikālijas vai smaržvielas. Darbības laikā uzgaļā darba virsma sakarst, nepieskarieties karstām virsmām. Nevirziet sprauslu pret cilvēkiem. Nekad uz personas neuzvelciet drēbes tvaika tvaika tvaikā. Pirms tvaicēšanas pārbaudiet uz etiķetes sniegtos kopšanas norādījumus. Lai izvairītos no apdegumiem, tvaicēšanas laikā uz rokas, kas tur apgērbu, uzvelciet cimdus (4).

Ierīces sagatavošana lietošanai

Izpako ierīci. Neieslēdzot tvaicētāju, piepildiet ūdens tvertni (2), kā parādīts C attēlā.

Ierīces darbība (D attēls)

Pievienojiet ierīci elektrotīklam, ievietojot strāvas kontaktdakšu kontaktligzdā. Pagrieziet slēdzi (7) pozīcijā ON. Pogas (6) indikators iedegas un mirgo. Pagaidiet apmēram 40 sekundes, lai tvaiks uzkrātos. Sildīšanas laikā ir pieļaujams kluss krakšķēšanas troksnis. Ierīce ir gatava darbam, kad nepārtraukti iedegas pogas indikators (6).

Novietojiet tvaicējamo apģērbu vertikāli vai horizontāli. Novirziet uzgali prom no sevis un klātesošajiem, nospiediet tvaika pogu (6). Ļaujiet pirmajai tvaika partijai izplūst uz produkta neuzkritošā vietā, jo var izplūst daži ūdens pilieni. Pēc tam vērsiet sprauslu pret tvaicējamo virsmu. Kad darbība ir pabeigta, vēlreiz nospiediet tvaika pogu (6). Lai izslēgtu ierīci, pagrieziet slēdzi (7) pozīcijā OFF. Atvienojiet ierīci no tīkla un iztukšojiet ūdeni no ūdens tvertnes.

BRĪDINĀJUMS! Pirmo reizi lietojot ierīci, pārbaudiet, vai tā darbojas uz vecām drēbēm: transportēšanas un ražošanas laikā ierīcē var būt iekļuvuši putekļi.

Piezīme: Lai tvaicēšana vertikālā stāvoklī būtu efektīvāka, iesakām viegli vilkt apģērbu ar brīvu roku, uzvelkot cimdu (4), un lēnām virzīt tvaicētāju no augšas uz leju. Ja tvaicēšana notiek horizontāli, ieteicams tvaicētāju kustināt uz priekšu un atpakaļ.

Uzturēšana un tīrīšana

Lai notīrītu ierīci, noslaukiet to ar mikstu, mitru drānu. Nelietojiet nekādus mazgāšanas vai tīrīšanas līdzekļus. Neizmantojiet atkalķotāju, jo tas var sabojāt ierīci. Nelietojiet ūdeni ar augstu minerālāļu saturu.

Iespējamo darbības traucējumu novēršana

- Iekārta netiek apsildīta. Iespējamais iemesls: ierīce nav ieslēgta vai nav pieslēgta strāvas padevei. Risinājums: Pārlicinieties, ka ierīce ir ieslēgta, ka kontaktdakša ir pievienota kontaktligzdai un ka kontaktligzda ir kārtībā.
- Ierīce neražo tvaiku. Iespējamie iemesli: zems ūdens līmenis tvertnē; ierīce nav ieslēgta vai nav pieslēgta elektrotīklam. Risinājums: Atvienojiet ierīci no elektrotīkla un piepildiet tvertni ar ūdeni; pārbaudiet, vai ierīce ir ieslēgta, vai

kontaktdakša ir pievienota kontaktligzdai un vai kontaktligzda ir labā stāvoklī.

- Ūdens pil no sprauslas vai izplūst no tvertnes. Iespējamie iemesli: Ierīce nav sasniegusi pareizo temperatūru; ūdens tvertnes vāks (2) nav pareizi aizvērts. Risinājums: pagaidiet, līdz uz pogas (6) nepārtraukti iedegas lampiņa (aptuveni 40 sekundes); aizveriet ūdens tvertnes vāku (2), kā norādīts C attēlā.

BRIDINĀJUMS! Ja neviens no iespējamajiem risinājumiem problēmu neatrisina, sazinieties ar piegādātāju vai servisa centru. Nedemontējiet un nemēģiniet salabot ierīci paši.

Informācija par pārstrādi



Šie simboli norāda, ka, atbrīvojoties no ierīces, tās baterijām un akumulatoriem, kā arī tās elektriskajiem un elektroniskajiem piederumiem, jāievēro elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu (WEEE) un bateriju un akumulatoru atkritumu noteikumi. Noteikumi paredz, ka šīs iekārtas, beidzoties to kalpošanas laikam, ir jālikvidē atsevišķi.

Neizmetiet ierīci, tās baterijas un akumulatorus, kā arī elektriskos un elektroniskos piederumus kopā ar nešķirotiem sadzīves atkritumiem, jo tas kaitētu videi.

Lai atbrīvotos no šo iekārtu, tā ir jānodod atpakaļ tā tirdzniecības vai nodot vietējo uz pārstrādi.

Lai saņemtu sīkāku informāciju, sazinieties ar vietējo sadzīves atkritumu apglabāšanas dienestu.

ASBISc patur tiesības modificēt ierīci un veikt izmaiņas un labojumus šajā dokumentā bez iepriekšēja brīdinājuma lietotājiem.

Garantijas termiņš un kalpošanas laiks ir 2 gadi no produkta iegādes datuma.

Ražotāja dati: ASBISc Enterprises PLC, Lapetou, 1, Agios Athanasios, 4101 Limassol, Cyprus (Kipra).

Ražots Ķīnā.

Jaunākā informācija un detalizēti ierīču apraksti, kā arī pievienošanas instrukcijas, sertifikāti, kvalitātes prasību un garantijas informācija ir pieejama lejupielādei vietnē aeno.com/documents. Visas preču zīmes un zīmolu nosaukumi ir to attiecīgo īpašnieku īpašums.

PL Przenośna parownica do odzieży **AENO GS2** usuwa zagniecenia i nierówności tkanin za pomocą silnego strumienia pary.

Dane techniczne

Napięcie zasilania: 220–240 V~; częstotliwość: 50/60 Hz. Moc: 1000,0–1190,0 W. Wymiary (D x S x W): 96 mm x 95 mm x 408 mm. Pojemność zbiornika na wodę: 0,105 l. Zasilanie parą: 24 g/min. Temperatura pary: do +150 °C. Ciśnienie pary: 0,4 bar. Czas pracy ciągłej: 7–12 min. Warunki pracy: temperatura -20–70 °C, wilgotność 0–93 %.

W zestawie (rys. A)

Parownica do odzieży AENO (1), miarka (3), rękawica (4), walizka transportowa (5), skrócona instrukcja obsługi, karta gwarancyjna.

Ograniczenia i ostrzeżenia

OSTRZEŻENIE! Urządzenie podłączone do sieci elektrycznej jest pod napięciem nawet po wyłączeniu przyciskiem zasilania (6) (rysunek B). Odłącz go od zasilania natychmiast po użyciu oraz przed czyszczeniem, napełnieniem lub opróżnieniem zbiornika na wodę.

Nie wolno dopuścić do kontaktu urządzenia z wodą. Nie zostawiaj urządzenia bez nadzoru, gdy jest podłączone do prądu. Nie pozwalaj dzieciom na używanie lub zabawę z urządzeniem. Nie należy używać uszkodzonego urządzenia. Urządzenie należy użytkować wyłącznie w pomieszczeniach zamkniętych. Odłącz urządzenie za wtyczkę sieciową, nie za przewód, nie używaj przedłużacza. Używać tylko wody pitnej, najlepiej wody destylowanej. Nie wolno włączać urządzenia bez wody w zbiorniku. Do wody nie należy dodawać octu, detergentów, środków chemicznych ani zapachowych. Powierzchnia robocza dyszy nagrzewa się podczas pracy, nie dotykać gorących powierzchni. Nie skieruj dyszy w stronę ludzi. Nigdy nie należy parować ubrań na osobie. Przed wykorzystaniem należy zapoznać się z instrukcjami dotyczącymi pielęgnacji umieszczonymi na etykiecie. Aby zapobiec poparzeniom, należy założyć rękawicę (4) na rękę trzymającą ubranie podczas wykorzystania.

Przygotowanie urządzenia do pracy

Rozpakować urządzenie. Bez podłączania urządzenia do prądu napełnić zbiornik wody (2) w sposób pokazany na rysunku C.

Obsługa urządzenia (rys. D)

Podłącz urządzenie do sieci elektrycznej, wkładając wtyczkę do gniazdka. Ustawić przełącznik (7) w pozycji ON. Kontrolka na przycisku (6) zaświeci się i miga. Odczekaj około 40 sekund, aby para się wytworzyła. Dopuszczalne jest ciche trzeszczenie podczas ogrzewania. Urządzenie jest gotowe do pracy, gdy lampka kontrolna przycisku (6) świeci się światłem ciągłym.

Umieść ubranie, które ma być prasowane parowo w pionie lub poziomie. Skierować dyszę z dala od siebie i innych osób, nacisnąć przycisk pary (6). Wypuść pierwszą partię pary na niewidoczną powierzchnię produktu, ponieważ może się z niej wydostać kilka kropel wody. Następnie skierować dyszę na powierzchnię, która ma być poddana działaniu pary. Po zakończeniu operacji należy ponownie nacisnąć przycisk pary (6). Przekręć przełącznik (7) do pozycji OFF, aby wyłączyć urządzenie. Odłącz urządzenie od zasilania i spuść resztki wody ze zbiornika na wodę.

OSTRZEŻENIE! Przy pierwszym użyciu urządzenia sprawdź, czy działa ono na starych ubraniach: kurz nagromadzony w urządzeniu podczas transportu i produkcji mógł dostać się do urządzenia.

Uwaga: Aby uzyskać bardziej efektywne wykorzystanie w pozycji pionowej, zalecamy lekkie pociągnięcie ubrania wolną ręką w rękawiczce (4) i powolne przesuwanie parownicy z góry na dół. Przy poziomym wykorzystaniu zaleca się przesuwanie parownicę w przód i w tył.

Konserwacja i czyszczenie

Aby wyczyścić urządzenie, należy przetrzeć go miękką, wilgotną ściereczką. Nie należy używać żadnych detergentów ani środków czyszczących. Nie używaj odkamieniacza, może on uszkodzić urządzenie. Nie używać wody z dużą zawartością soli mineralnych.

Rozwiązywanie problemów

- Urządzenie nie jest ogrzewane. Możliwa przyczyna: urządzenie nie jest włączone lub nie jest podłączone do zasilania. Rozwiązanie: Upewnij się, że urządzenie jest włączone, wtyczka zasilania jest podłączona do gniazdka i że gniazdko jest sprawne.
- Urządzenie nie wytwarza pary. Możliwe przyczyny: niski poziom wody w zbiorniku; urządzenie nie jest włączone lub nie jest podłączone do sieci elektrycznej. Rozwiązanie: Odłącz urządzenie od sieci elektrycznej i napełnij zbiornik wodą; sprawdź, czy urządzenie jest włączone, czy wtyczka jest podłączona do gniazdka elektrycznego i czy gniazdko jest sprawne.

- Woda kapie z dyszy lub wypływa ze zbiornika. Możliwe przyczyny: urządzenie nie osiągnęło właściwej temperatury; pokrywa zbiornika na wodę (2) nie jest prawidłowo zamknięta. Rozwiązanie: poczekać, aż kontrolka na przycisku (6) zaświeci się w sposób ciągły (około 40 sekund); zamknąć pokrywę zbiornika wody (2), jak pokazano na rysunku C.

OSTRZEŻENIE! Jeśli żadne z możliwych rozwiązań nie rozwiązuje problemu, należy skontaktować się z dostawcą lub centrum serwisowym. Nie należy demontować ani próbować naprawiać urządzenia samodzielnie.

Informacje dotyczące recyklingu



Symbole te oznaczają, że podczas utylizacji urządzenia, jego baterii i akumulatorów oraz akcesoriów elektrycznych i elektronicznych należy przestrzegać przepisów dotyczących zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE) oraz baterii i akumulatorów.

Zgodnie z przepisami to urządzenie podlega selektywnej utylizacji po zakończeniu okresu użytkowania.

Nie wolno wyrzucać urządzenia, jego baterii i akumulatorów oraz akcesoriów elektrycznych i elektronicznych razem z niesortowanymi odpadami komunalnymi, ponieważ może to być szkodliwe dla środowiska.

Aby utylizować urządzenie, należy je zwrócić do punktu sprzedaży lub przekazać do lokalnego centrum recyklingu.

W celu uzyskania szczegółowych informacji należy skontaktować się z lokalnymi służbami zajmującymi się usuwaniem odpadów z gospodarstw domowych.

Firma ASBISc zastrzega sobie prawo do modyfikowania urządzeń oraz wprowadzania zmian i modyfikacji w niniejszym dokumencie bez wcześniejszego informowania użytkowników.

Okres gwarancji i użytkowania wynosi 2 lata od daty zakupu produktu.

Dane producenta: ASBISc Enterprises PLC, Lapetou, 1, Agios Athanasios, 4101 Limassol, Cyprus (Ciprus) . Wyprodukowano w China.

Aktualne informacje i szczegółowe opisy urządzeń, jak również instrukcje podłączenia, certyfikaty, reklamacje jakościowe i informacje gwarancyjne są dostępne do pobrania na stronie aeno.com/documents. Wszystkie znaki towarowe i nazwy marek są własnością ich właścicieli.

RO Aparatul de abur portabil **AENO GS2** îndepărtează pliurile și neregulile din țesături cu un jet puternic de abur.

Date tehnice

Tensiunea de alimentare: 220–240 V~; frecvență: 50/60 Hz. Putere: 1000,0–1190,0 W. Dimensiuni (L x l x A): 96 mm x 95 mm x 408 mm. Capacitatea rezervorului de apă: 0,105 l. Alimentarea cu abur: 24 g/min. Temperatura aburului: până la +150°C. Presiunea aburului: 0,4 bar. Timp de funcționare continuă: 7–12 min. Condiții de funcționare: temperatură -20–70 °C, umiditate 0–93 %.

Pachet de alimentare (figura A)

Aparat de gătit cu aburi AENO (1), pahar de măsurare (3), mănușă (4), geantă de transport (5), ghid de pornire rapidă, card de garanție.

Restricții și avertismente

AVERTISMENT! Aparatul conectat la rețeaua electrică este sub tensiune chiar și după ce a fost oprit prin intermediul butonului de pornire (6) (figura B). Deconectați-l de la sursa de alimentare imediat după utilizare și înainte de curățarea, umplerea sau golirea rezervorului de apă.

Nu permiteți ca unitatea să intre în contact cu apa. Nu lăsați aparatul nesupravegheat atunci când este conectat la priză. Nu permiteți copiilor să folosească sau să se joace cu aparatul. Nu utilizați un aparat deteriorat. Utilizați aparatul numai în interior. Scoateți aparatul din priză prin fișa de rețea, nu prin cablu, nu folosiți un prelungitor. Nu porniți aparatul fără apă în rezervor. Utilizați numai apă de băut, de preferință apă distilată. Nu adăugați oțet, detergenți, substanțe chimice sau parfumuri în apă. Suprafața de lucru a duzei se încălzește în timpul funcționării, nu atingeți suprafețele fierbinți. Nu îndreptați duza spre oameni. Nu puneți niciodată haine cu aburi pe o persoană. Verificați instrucțiunile de îngrijire de pe etichetă înainte de a găti cu aburi. Pentru a preveni arsurile, purtați o mănușă (4) pe mâna care ține îmbrăcămintea în timpul aburului.

Pregătirea unității pentru utilizare

Despachetați unitatea. Fără a conecta aparatul de gătit cu aburi, umpleți rezervorul de apă (2) așa cum se arată în figura C.

Operarea unității (figura D)

Conectați aparatul la rețeaua electrică prin introducerea fișei de alimentare în priză. Rotiți comutatorul (7) în poziția ON. Lumina din butonul (6) se aprinde și clipește. Așteptați aproximativ 40 de secunde pentru ca aburul să se acumuleze. În timpul încălzirii, este permisă o trosnitură liniștită. Aparatul este gata de funcționare atunci când indicatorul luminos al butonului (6) este aprins în mod constant.

Așezați haina care urmează să fie aburită pe verticală sau pe orizontală. Îndreptați duza departe de dvs. și de cei prezenți, apăsați butonul de abur (6). Lăsați prima serie de aburi să iasă pe o zonă puțin vizibilă a produsului, deoarece este posibil să iasă câteva picături de apă. Apoi îndreptați duza spre suprafața care urmează să fie aburită. Apăsați din nou butonul de abur (6) atunci când operațiunea este finalizată. Rotiți comutatorul (7) în poziția OFF pentru a opri aparatul. Scoateți aparatul din priză și goliți apa reziduală din rezervorul de apă.

AVERTISMENT! Atunci când utilizați aparatul pentru prima dată, verificați dacă funcționează pe haine vechi: este posibil ca praful acumulat în aparat în timpul transportului și al producției să fi pătruns în aparat.

Notă: Pentru o aburire mai eficientă în poziție verticală, vă recomandăm să trageți ușor haina cu mâna liberă în timp ce purtați o mânășă (4) și să deplasați încet aparatul de abur de sus în jos. Atunci când gătiți cu aburi pe orizontală, este recomandabil să mișcați aparatul de gătit cu aburi înainte și înapoi.

Întreținere și curățare

Pentru a curăța ștergeți dispozitivul cu o cârpă moale și umedă. Nu utilizați detergenți sau agenți de curățare. Nu folosiți produse detartrante, acest lucru ar putea deteriora dispozitivul. Nu utilizați apă cu un conținut ridicat de săruri minerale.

Depanarea posibilelor defecțiuni

- Unitatea nu este încălzită. Motivul posibil: aparatul nu este pornit sau nu este conectat la sursa de alimentare. Soluție: Asigurați-vă că aparatul este pornit, că fișa de alimentare este conectată la priză și că priza este în ordine.
- Aparatul nu produce abur. Cauze posibile: nivelul apei din rezervor este scăzut; aparatul nu este pornit sau nu este conectat la rețeaua electrică. Soluție: Deconectați aparatul de la rețea și umpleți rezervorul cu apă;

verificați dacă aparatul este pornit, dacă ștecherul este conectat la priza de curent și dacă priza este în stare bună.

- Apa picură din duză sau curge din rezervor. Cauze posibile: Aparatul nu a atins temperatura corectă; capacul rezervorului de apă (2) nu este închis corespunzător. Soluție: așteptați până când lumina de pe butonul (6) se aprinde continuu (aproximativ 40 de secunde); închideți capacul rezervorului de apă (2), așa cum este indicat în figura C.

AVERTISMENT! Dacă niciuna dintre soluțiile posibile nu rezolvă problema, contactați furnizorul sau centrul de service. Nu dezasamblați și nu încercați să reparați singur unitatea.

Informații privind reciclarea



Aceste simboluri indică faptul că trebuie să respectați Regulamentul privind deșeurile de echipamente electrice și electronice (WEEE) și Regulamentul privind deșeurile de baterii și acumulatori atunci când aruncați aparatul, bateriile și acumulatorii acestuia, precum și accesoriile electrice și electronice ale acestuia. Conform reglementărilor acest echipament trebuie eliminat separat la sfârșitul duratei sale de viață.

Nu aruncați aparatul, bateriile și acumulatorii acestuia sau accesoriile electrice și electronice împreună cu deșeurile municipale nesortate, deoarece acest lucru ar fi dăunător pentru mediu.

Pentru a elimina acest echipament acesta trebuie returnat la punctul de vânzare sau predat la un centru de reciclare local.

Pentru detalii contactați serviciul local de eliminare a deșeurilor menajere.

ASBISc își rezervă dreptul de a modifica dispozitivul și de a aduce schimbări și modificări la acest document fără a anunța în prealabil utilizatorii.

Perioada de garanție și durata de viață a serviciului este de 2 ani de la data achiziționării produsului. Detalii despre producător: ASBISc Enterprises PLC, Lapetou, 1, Agios Athanasios, 4101 Limassol, Cyprus (Cipru). Fabricat în China.

Informații actualizate și descrieri detaliate ale dispozitivelor, precum și instrucțiuni de conectare, certificate, informații privind revendicările de calitate și garanția, sunt disponibile pentru descărcare la aeno.com/documents. Toate mărcile comerciale și numele de marcă sunt proprietatea proprietarilor respectivi.

www.aeno.com/documents

SK Prenosný naparovač **AENO GS2** odstraňuje záhyby a nerovnosti na tkanine silným prúdom pary.

Technické údaje

Napájacie napätie: 220–240 V~; frekvencia: 50/60 Hz. Výkon: 1000,0–1190,0 W. Rozmery (d x š x v): 96 mm x 95 mm x 408 mm. Objem nádrže na vodu: 0,105 l. Prívod pary: 24 g/min. Teplota pary: do +150 °C. Tlak pary: 0,4 bar. Nepretržitý prevádzkový čas: 7–12 min. Prevádzkové podmienky: teplota -20–70 °C, vlhkosť 0–93 %.

Dodávaný balík (obrázok A)

Naparovač AENO (1), odmerka (3), rukavica (4), puzdro na prenášanie (5), stručný návod na použitie, záručný list.

Obmedzenia a upozornenia

VAROVANIE! Prístroj pripojený k elektrickej sieti je pod napätím aj po jeho vypnutí pomocou tlačidla napájania (6) (obrázok B). Po použití a pred čistením, plnením alebo vyprázdňovaním nádržky na vodu ju okamžite odpojte od elektrickej siete.

Nedovoľte, aby jednotka prišla do kontaktu s vodou. Spotrebič nenechávajte bez dozoru, keď je zapojený do elektrickej siete. Nedovoľte deťom, aby spotrebič používali alebo sa s ním hrali. Poškodený spotrebič nepoužívajte. Prístroj používajte len v interiéri. Spotrebič odpojte od elektrickej siete za zástrčku, nie za kábel, nepoužívajte predlžovací kábel. Nezapínajte spotrebič bez vody v nádrži. Používajte iba pitnú vodu, najlepšie destilovanú. Do vody nepridávajte ocot, čistiace prostriedky, chemikálie ani vonné látky. Pracovný povrch trysky sa počas prevádzky zahrieva, nedotýkajte sa horúcich povrchov. Nemierťe tryskou na ľudí. Nikdy neparujte oblečenie na osobe. Pred naparovaním skontrolujte pokyny na ošetrovanie na štítku. Aby ste predišli

popáleninám, počas naparovania si na ruku, v ktorej držíte odev, nasadíte rukavicu (4).

Príprava jednotky na použitie

Vybaľte jednotku. Bez toho, aby ste naparovač zapojili, naplňte nádržku na vodu (2) podľa obrázka C.

Ovládanie jednotky (obrázok D)

Spotrebič pripojte k elektrickej sieti zasunutím zástrčky do zásuvky. Prepnite spínač (7) do polohy ON. Kontrolka v tlačidle (6) sa rozsvieti a bliká. Počkajte približne 40 sekúnd, kým sa vytvorí para. Počas ohrevu je povolené tiché praskanie. Spotrebič je pripravený na prevádzku, keď kontrolka tlačidla (6) svieti nepretržite.

Odev, ktorý sa má naparovať, umiestnite vertikálne alebo horizontálne. Namierte trysku smerom od seba a prítomných osôb a stlačte tlačidlo pary (6). Prvú dávku pary vypustíte na nenápadnú plochu výrobku, pretože z nej môže vytecť niekoľko kvapiek vody. Potom nasmerujte trysku na povrch, ktorý sa má naparovať. Po dokončení operácie opäť stlačte tlačidlo pary (6). Otočením spínača (7) do polohy OFF vypnete zariadenie. Odpojte spotrebič od elektrickej siete a vypustite zvyšnú vodu z nádržky na vodu.

VAROVANIE! Pri prvom použití spotrebiča skontrolujte, či funguje na starom oblečení: do spotrebiča sa mohol dostať prach nahromadený počas prepravy a výroby.

Poznámka: Pre účinnejšie naparovanie vo vzpriamenej polohe odporúčame voľnou rukou zľahka ťahať za odev v rukavici (4) a pomaly pohybovať naparovačom zhora nadol. Pri vodorovnom naparovaní sa odporúča pohybovať naparovačom dopredu a dozadu.

Údržba a čistenie

Ak chcete prístroj vyčistiť, utrite ho mäkkou vlhkou handričkou. Nepoužívajte žiadne detergenty ani čistiace prostriedky. Nepoužívajte odvápnovač, mohol by poškodiť spotrebič. Nepoužívajte vodu s vysokým obsahom minerálnych solí.

Odstraňovanie možných porúch

- Jednotka nie je vyhrievaná. Možná príčina: spotrebič nie je zapnutý alebo nie je pripojený k napájaniu. Riešenie: Skontrolujte, či je spotrebič zapnutý, či je zástrčka pripojená do zásuvky a či je zásuvka v poriadku.
- Spotrebič nevytvára paru. Možné príčiny: nízka hladina vody v nádrži; spotrebič nie je zapnutý alebo nie je pripojený k elektrickej sieti. Riešenie: Odpojte spotrebič od elektrickej siete a naplňte nádržku vodou; skontrolujte, či je spotrebič zapnutý, či je zástrčka pripojená do elektrickej zásuvky a či je zásuvka v dobrom stave.
- Voda kvapká z dýzy alebo vyteká z nádrže. Možné príčiny: Spotrebič nedosiahol správnu teplotu; veko zásobníka na vodu (2) nie je správne zatvorené. Riešenie: počkajte, kým sa kontrolka na tlačidlo (6) nepretržite rozsvieti (približne 40 sekúnd); zatvorte veko nádržky na vodu (2), ako je uvedené na obrázku C.

VAROVANIE! Ak žiadne z možných riešení problém nevyrieši, obráťte sa na svojho dodávateľa alebo servisné stredisko. Prístroj nerozoberajte ani sa ho nepokúšajte opravovať sami.

Informácie o recyklácii



Tieto symboly označujú, že pri likvidácii spotrebiča, jeho batérií a akumulátorov a jeho elektrického a elektronického príslušenstva musíte dodržiavať predpisy o odpade z elektrických a elektronických zariadení (WEEE) a o odpade z batérií a akumulátorov. Podľa predpisov sa toto zariadenie musí po skončení životnosti zlikvidovať oddelene.

Prístroj, jeho batérie a akumulátory ani jeho elektrické a elektronické príslušenstvo nevyhadzujte spolu s netriedeným komunálnym odpadom, pretože by to bolo škodlivé pre životné prostredie.

Ak chcete toto zariadenie zlikvidovať, musíte ho vrátiť na miesto predaja alebo odovzdať do miestneho recyklačného centra.

Spoločnosť ASBISc si vyhradzuje právo upravovať zariadenia a vykonávať zmeny a úpravy tohto dokumentu bez predchádzajúceho upozornenia používateľov.

Záručná doba a životnosť je 2 roky od dátumu zakúpenia výrobku.

Údaje o výrobcovi: ASBISc Enterprises PLC, Lapetou, 1, Agios Athanasios, 4101 Limassol, Cyprus. Vyrobené v Číne.

Aktuálne informácie a podrobné popisy zariadení, ako aj návody na pripojenie, certifikáty, informácie o reklamáciách a zárukách sú k dispozícii na stiahnutie na stránke **aeno.com/documents**. Všetky ochranné známky a názvy značiek sú majetkom príslušných vlastníkov.

SR Парни чистач одеће **AENO GS2** је дизајниран да uklони боре и неравне тканине снажним млазом паре.

Спецификације

Напон: 220–240 V; фреквенција: 50/60 Hz. Снага: 1000,0–1190,0 W. Димензије (Д×Ш×В): 96 мм × 95 мм × 408 мм. Запремина резервоара за воду: 0,105 л. Доток паре: 24 г/мин. Температура паре: до +150 °C. Притисак паре: 0,4 бара. Време непрекидног рада: 7–12 мин. Радни услови: температура од –20 до +70 °C, влажност 0–93 %.

Обим испоруке (слика А)

AENO парна машинпарни чистач (1), мерна чаша (3), рукавица (4), футрола (5), кратки кориснички водич, гарантни лист.

Ограничења и упозорења

ПАЖЊА! Уређај спојен на струју је и даље под напоном чак и када је искључен помоћу дугмета за напајање (6) (слика Б). Одспојите га из електричне мреже одмах након употребе, пре чишћења, пуњења и пражњења резервоара за воду.

Не допуштајте да уређај дође у контакт са водом. Не остављајте уређај спојен на струју без надзора. Не допуштајте деци да користе или да се играју са уређајем. Не користите оштећени уређај. Користите уређај само на затвореном. Одспојите уређај из електричне мреже на начин да повучете утикач, а не кабл, немојте користити продужни кабл. Не укључујте уређај без воде у резервоару. Користите само питку воду, по могућности дестиловану. Немојте додавати у воду сирће, детерџенте, хемикалије, мирисе. Радна површина млазнице се загрева током рада, не додирујте вруће површине. Не усмеравајте млазницу ка људима. Никада не пеглајте одећу на облаченој особи. Проверите информације за негу и одржавање наведеном на етикети пре пеглања паром. Да избегнете

опекотине ставите рукавицу (4) на руку којом држите уређај током пеглања/чишћења.

Припрема уређаја за коришћење

Распакујте уређај. Пре спајања апарата на струју напуните резервоар за воду (2) према слици C.

Коришћење уређаја (слика D)

Спојите уређај на електричну мрежу односно уметните утикача у утичницу. Померите прекидач (7) у положај ON ("Уључено"). Индикатор дугмета (6) се упали и затрепери. Сачекајте око 40 секунди да се пара накупи. Могуће је тихо пуцкетање током загревања. Уређај је спреман за рад ако индикатор дугмета (6) непрекидно светли. Ставите ствар коју желите испеглати или очистити паром вертикално или хоризонтално. Усмерите млазницу даље од себе и присутних људи, притисните дугме за доток паре (6). Пустите први део паре на неки неупадљиви део ствари пошто уређај може да избаци неколико капи воде. Затим усмерите млазницу на површину коју треба испеглати/очистити. По завршетку рада поново притисните дугме за пару (6). Померите прекидач (7) у положај OFF ("Искључено") да искључите уређај. Одспојите уређај из електричне мреже и испразните преосталу воду из резервоара.

ПАЖЊА! Када први пут користите уређај, проверите рад уређаја на старој одећи јер приликом производње и превоза може доћи до накупљања прашине у уређају.

Напомена : За ефикасније пеглање у вертикалном положају препоручује се да лагано растегнете одећу слободном руком на коју ставите рукавицу (4) и полако помераваате апарат одозго према доле. Када се пегла односно чисти паром хоризонтално, препоручује се померање апарата напред и назад.

Одржавање и чишћење

За чишћење обришите уређај меком, влажном крпом. Немојте користити никакве детерџенте или средства за чишћење. Немојте користити средства за уклањање каменца јер то може оштетити уређај. Немојте користити воду са високим садржајем минералних соли.

Решавање проблема

- Уређај се не загрева. Могући узрок: уређај није укључен или није спојен на електричну мрежу. Решење: уверите се да је уређај укључен, да је утикач уметнут у утичницу и да у утичници има струје.
- Уређај не производи пару. Могући узроци: премало воде у резервоару; уређај није укључен нити спојен на струју. Решење: искључите уређај из електричне мреже и напуните резервоар водом; уверите се да је уређај укључен, да је утикач уметнут у утичницу и да у утичници има струје.
- Вода капље из млазнице или цури из резервоара. Могући узроци: уређај није достигао потребну температуру; поклопац резервоара за воду (2) није добро затворен. Решење: сачекајте док индикатор дугмета (6) не засветли непрекидно (око 40 секунди); затворите поклопац резервоара за воду (2) према упутствима на слици С.

ПАЖЊА! Ако ништа од наведеног није помогло да се проблем реши, контактирајте свог добављача или сервисни центар. Не растављајте уређај нити не покушавајте да га сами поправите.

Информације о одлагању



Овај симбол значи да када одлажете уређај, његове батерије и акумулаторе, као и његову електричну и електронску додатну опрему, морате да поштујете прописе о управљању отпадом електричне и електронске опреме (WEEE) и отпадом батерија и акумулатора. Прописи захтевају да се ова опрема селективно одлаже на крају њеног употребног века.

Уређај, његове батерије и акумулатори, као и његов електрични и електронски прибор не смеју се одлагати заједно са неразврстаним комуналним отпадом јер ће то нанети штету животној средини.

За уредно одлагање ове опреме, требате је вратити у продајно место или предати локалном центру за рециклажу.

За детаље обратите се локалној служби за одлагање кућног отпада.

ASBISc задржава право да модификује уређај и врши измене и допуне овог документа без претходног обавештења корисника.

Подаци о произвођачу: ASBISc Enterprises PLC, Lapetou, 1, Agios Athanasios, 4101 Limassol, Cyprus (Кипар). Произведено у Кини.

Ажурне информације и детаљан опис уређаја, као и упутства за повезивање, сертификати, информације о друштвима који примају рекламације за квалитет и гаранције, доступне су за преузимање на линку **aeno.com/documents**. Сви наведени заштитни знакови и њихови називи су својина њихових власника.

UK Портативний відпарювач **AENO GS2** призначений для видалення складок і нерівностей на тканині за допомогою потужного струменя пару.

Технічні характеристики

Напруга живлення: 220–240 В; частота: 50/60 Гц. потужність: 1000,0–1190,0 Вт. Розміри (Д×Ш×В): 96 мм × 95 мм × 408 мм. Обсяг резервуара для води: 0,105 л. Подача пари: 24 г/хв. Температура пари: до +150 °С. Тиск пари: 0,4 бар. Час безперервної роботи: 7–12 хв. Умови експлуатації: температура -20–70 °С, вологість 0–93 %.

Комплект поставки (малюнок А)

Відпарювач AENO (1), мірний стакан (3), рукавичка (4), чохол (5), посібник користувача, гарантійний талон.

Обмеження і попередження

УВАГА! Приєднаний до електромережі пристрій знаходиться під напругою навіть після вимкнення за допомогою кнопки живлення (6) (малюнок В). Від'єднайте його від електромережі відразу після використання, перед очищенням, наповненням і випорожненням резервуара для води.

Не допускайте контакту пристрою з водою. Ніколи не залишайте приєднаний в розетку пристрій без нагляду. Не дозволяйте дітям використовувати пристрій або грати з ним. Не використовуйте пошкоджений пристрій. Використовуйте пристрій тільки в приміщеннях. Від'єднайте пристрій від мережі за вилку живлення, а не за шнур, не використовуйте подовжувач. Не вмикайте пристрій без води в резервуарі. Використовуйте лише питну воду, бажано дистильовану. Не додавайте в воду оцет, миючі засоби, хімікати, ароматизатори. Робоча поверхня сопла нагрівається під час роботи, не торкайтеся гарячих поверхонь. Не

спрямовуйте сопло на людей. Ніколи не відпарюйте одяг на людині. Перед відпарюванням перевіряйте інформацію про догляд за виробом на етикетці. Щоб уникнути опіків надягайте на руку, якою ви притримуєте виріб при відпарюванні, рукавичку (4).

Підготовка пристрою до роботи

Розпакуйте пристрій. Не приєднуючи відпарювач до електромережі, наповніть резервуар для води (2) відповідно до малюнка С.

Використання пристрою (малюнка D)

Приєднайте пристрій до електромережі, вставивши вилку живлення в розетку. Переведіть перемикач (7) в положення ON. Індикатор кнопки (6) загориться і почне блимати. Зачекайте близько 40 секунд для вироблення пари. Тихе потріскування в процесі нагрівання допускається. Пристрій готовий до роботи, якщо індикатор кнопки (6) горить безперервно. Розмістіть відпарювальний виріб вертикально або горизонтально. Направте сопло від себе і присутніх, натисніть кнопку подачі пари (6). Випустіть першу порцію пара на непомітну ділянку виробу, так як можливий вихід кількох крапель води. Після цього направте сопло на відпарювальну поверхню. Після завершення роботи знову натисніть кнопку подачі пари (6). Переведіть перемикач (7) в положення OFF, щоб вимкнути пристрій. Від'єднайте пристрій від електромережі і злийте воду з резервуару для води.

УВАГА! При першому використанні перевірте роботу пристрою на старому одязі: можливе попадання пилу, який скупчився в пристрою під час транспортування і виробництва.

Примітка: для більш ефективного відпарювання в вертикальному положенні рекомендується злегка натягувати одяг вільною рукою з

надітою рукавичкою (4) і повільно переміщати відпарювач зверху вниз. При горизонтальному відпарюванні рекомендується переміщати відпарювач рухами вперед і назад.

Технічне обслуговування та очищення

Для очищення протирайте пристрій м'якою вологою тканиною. Не використовуйте жодних миючих засобів. Не використовуйте засоби для видалення накипу, це може пошкодити пристрій. Не використовуйте воду з підвищеним вмістом мінеральних солей.

Усунення можливих несправностей

- Пристрій не нагрівається. Можлива причина: пристрій не включений або не приєднаний до електромережі. Рішення: переконайтеся, що пристрій включено, вилка живлення приєднана до розетки, а розетка справна.
- Пристрій не виробляє пар. Можливі причини: низький рівень води в резервуарі; пристрій не включений або не приєднаний до мережі. Рішення: вимкніть пристрій від мережі і наповніть резервуар водою; переконайтеся, що пристрій включений, вилка приєднана до розетки і розетка справна.
- Вода капає з сопла або витікає з резервуара. Можливі причини: пристрій не нагрівся до необхідної температури; кришка резервуара для води (2) нещільно закрита. Рішення: дочекайтеся, коли індикатор кнопки (6) почне горіти безперервно (близько 40 сек.); закрийте кришку резервуара для води (2) згідно з вказівками на малюнку С.

УВАГА! Якщо жоден з можливих шляхів усунення не допоміг вирішити вашу проблему, зверніться до постачальника або в сервісний центр. Не розбирайте пристрій і не намагайтеся відремонтувати його самостійно.

Інформація про утилізацію



Ці символи означають, що при утилізації пристрою, його батарей і акумуляторів, а також його електричних і електронних аксесуарів, необхідно слідувати Директиві щодо відпрацьованого електричного й електронного обладнання (WEEE) і Директиві про батареї та акумулятори та відходи від батарейок та акумуляторів, що містять небезпечні речовини. Згідно з директивами, дане

обладнання після закінчення терміну служби підлягає окремій утилізації.

Не допускається утилізацію пристрою, його батарей та акумулятори, а також його електричні і електронні аксесуари разом з несорттованими міськими відходами, оскільки це завдасть шкоди навколишньому середовищу.

Для утилізації даного устаткування, його необхідно повернути в пункт продажу або здати в місцевий пункт переробки.

Для отримання детальної інформації слід звернутися в місцеву службу ліквідації побутових відходів.

Компанія ASBISc залишає за собою право модифікувати пристрій та вносити правки та зміни до цього документа без попереднього повідомлення користувачів.

Гарантійний термін і термін служби – 2 роки з дати придбання виробу.

Відомості про виробника: ASBISc Enterprises PLC, Lapetou, 1, Agios Athanasios, 4101 Limassol, Cyprus. (Кіпр). Зроблено в Китаї.

Актуальні відомості і докладний опис пристрою, а також інструкція по підключенню, сертифікати, відомості про компанії, які приймають претензії щодо якості та гарантії, доступні для скачування за посиланням aeno.com/documents. Всі зазначені торговельні марки і їх назви є власністю їх відповідних власників.

UZ AENO GS2 Portativli bug'li dazmol bug' oqimi yordamida matodagi g'ijimlarni va notekisliklarni yo'q qilish uchun mo'ljallangan.

Texnik xususiyatlari

Quvvat kuchlanishi: 220–240 V~; chastotasi: 50/60 Gts. Quvati: 1000,0–1190,0 Vt. Olchamlari (Uzunligi × Kengligi × Balandligi): 96 mm × 95 mm × 408 mm. Suv idishining hajmi: 0.105 l. Bug' berish: 24 g/min. Bug' harorati: +150°C gacha. Bug' bosimi: 0,4 bar. Uzlüksiz ishlash vaqti: 7–12 min. Ishlatish shartlari: harorati -20–70 °C, namligi 0–93 %.

Yetkazib berish to'plami (A-rasm)

AENO bug'li dazmol (1), o'lchash stakani (3), qo'lqop (4), g'ilof (chexol) (5), foydalanish uchun tezkor qo'llanma, kafolat taloni.

Cheklovlar va ogohlantirishlar

DIQQAT! Quvvat tugmasi (6) yordamida o'chirilganidan keyin ham elektr tarmoqqa ulangan qurilma quvvatlanadi (B-rasm). Qurilmani ishlatgandan so'ng, suv idishini tozalash, to'ldirish yoki bo'shatishdan oldin uni tarmoqdan uzing.

Qurilmaning suv bilan aloqa qilishiga yo'l qo'ymang. Elektr tarmog'iga ulanganda asbobni qarovsiz qoldirmang. Bolalarga qurilmani ishlatishiga yoki o'ynashiga yo'l qo'ymang. Buzilgan qurilmadan foydalanmang. Qurilmani faqat bino ichida ishlatib. Qurilmani shnuridan emas, balki vilkasidan ushlab tarmoqdan uzing, uzaytirgichdan foydalanmang. Idishda suv yo'q bo'lsa qurilmani yoqmang. Faqat ichimlik suvi, Tercihen distillangan suvdan foydalaning. Suvga sirka, yuvish vositalari, kimyoviy moddalar, atirlar qo'shmang. Konus naychani (soplning) ishchi yuzasi ish paytida qiziydi, issiq yuzalarga qo'l tekkizmang. Konus naychani (sopl)ni odamlarga qaratmang. Hech qachon odamning ustida kiyimni bug'li dazmol yordamida bug'lamang. Bug'lashdan oldin mahsulotning yorlig'ida ko'rsatilgan parvarish

qilish bo'yicha ma'lumotlarni tekshiring. Kuyishning oldini olish uchun bug'lab dazmollash paytida qo'lingizda qo'lqop (4) kiying.

Qurilmani ishlatishga tayyorlash

Qurilmani o'rovdan chiqarib oling. Bug'li dazmolni elektr tarmog'iga ulamasdan, S rasmidagidek suv idishini (2) to'ldiring.

Qurilmani ishlatish (D-rasm)

Quvvat vilkasini rozetkaga ulab, qurilmani tarmoqqa ulang. Pereklyuchatelni (7) ON ("ISHGA TUSHIRISH") holatiga o'tkazing. Tugmaning (6) indikator yonadi va miltillab yona boshlaydi. Bug' hosil bo'lishini taxminan 40 soniya kuting. Isitish paytida ozgina tarsirlashi mumkin, va bunda havotirga o'rin yo'q. Agar tugmaning (6) indikator doimiy yonib tursa, qurilma ishlashga tayyor bo'ladi. Bug'lab dazmollaydigan mahsulotni vertikal yoki gorizontal holatda joylashtiring. Konus naychani (soploni) o'zingizdan va yoningizdagi odamlardan uzoqlashtiring, bug' berish tugmasini (6) bosing. Bug'ning birinchi qismini mahsulotning ko'zga ko'rinmas joyiga chiqaring, chunki bir necha tomchi suv chiqib ketishi mumkin. Keyin konus naychani (soploni) bug'lab dazmollaydigan sirt tomon yo'naltiring. Ish tugagach, bug' berish tugmasini (6) yana bosing. Qurilmani o'chirish uchun pereklyuchatelni (7) OFF holatiga o'tkazing. Qurilmani tarmoqdan uzing va suv idishidagi qolgan suvni to'kib tashlang.

DIQQAT! Qurilmani birinchi marta ishlatganda, eski kiyimda qurilmaning ishlashini tekshiring: yetkazib berish va ishlab chiqarish vaqtida qurilmada chang to'plangan bo'lishi mumkin.

E'tibor bering: vertikal holatda kiyimni samarali bug'lab dazmollash uchun uni bo'sh turgan qo'lingizga qo'lqob (4) kiyib u bilan kiyimni ozgina tortib turing va bug'li dazmolni sekin yuqoridan pastgacha harakatlantirish tavsiya etiladi.

Gorizonttal ravishda bug'lab dazmollanganda, bug'li dazmolni oldinga va orqaga siljitish tavsiya etiladi.

Texnik xizmat ko'rsatish va tozalash

Tozalash uchun qurilmani yumshoq, nam mato bilan artib oling. Hech qanday yuvish yoki tozalash vositalaridan foydalanmang. Qasmoqni tozalashda tozalash vositalaridan foydalanmang, chunki bu qurilmaga zarar etkazishi mumkin. Mineral tuzlar miqdori yuqori bo'lgan suvdan foydalanmang.

Mumkin bo'lgan nosozliklarni bartaraf etish

- Qurilma qizimayapti. Mumkin bo'lgan sabab: qurilma yoqilmagan yoki tarmoqqa ulanmagan. Yechimi: Mahsulot yoqilganligiga, elektr vilkasi rozetkaga ulanganligiga va rozetkaning ishlayotganligiga ishonch hosil qiling.
- Qurilma bug' chiqarmaydi. Mumkin bo'lgan sabablar: idishdagi suv sathining pastligi; qurilma yoqilmagan yoki tarmoqqa ulanmagan. Yechimi: qurilmani tarmoqdan uzing va idishni suv bilan to'ldiring; qurilma yoqilganligiga, vilkasi rozetkaga ulanganligiga va rozetkaning ishlayotganligiga ishonch hosil qiling.
- Suv konusli naychadan (soplodan) tomchilamoqda yoki suv idishidan oqib chiqmoqda. Mumkin bo'lgan sabablar: qurilma kerakli haroratgacha qizimagan; suv idishining (2) qopqog'i mahkam yopilmagan. Yechimi: tugmaning (6) indikatorini uzluksiz yonib turguncha kuting (taxminan 40 sek.); suv idishining (2) qopqog'ini C rasmda ko'rsatilgandek yoping.

DIQQAT! Agar mumkin bo'lgan vositalardan hech biri muammoni hal qilmasa, etkazib beruvchingizga yoki xizmat ko'rsatish markaziga murojaat qiling. Qurilmani qismlarga ajratmang yoki uni o'zingiz ta'mirlashga urinmang

Utilizatsiya qilish (foydali narsalar olish) haqida ma'lumotlar



Ushbu belgilar qurilma, uning batareyalari va akkumulyatorlari, shuningdek elektr va elektron aksessuarlarini utilisatsiya qilishda (WEEE) elektr va elektron uskunalarining hamda batareyalar va akkumulyatorlarning chiqindilaridan foydali narsalar olish qoidalariga amal qilish kerak. Qoidalariga ko'ra, ushbu uskunaning ishlash muddati tugagandan so'ng alohida utilizatsiyaga yotadi.

Qurilmani, uning batareyalari va akkumulyatorlari, shuningdek, uning elektrik va elektron aksessuarlarini shahar chiqindilari bilan bir qatorda utilizatsiya qilishga yo'l qo'yilmaydi, chunki bu atrof-muhitga zarar etkazadi.

Ushbu uskunani utilizatsiya qilish uchun uni sotish yoki mahalliy qayta ishlash nuqtalariga qaytarish kerak.

Batafsil tafsilotlarni olish uchun maishiy chiqindilarni yo'qotish xizmatiga murojaat qilish kerak.

ASBISc foydalanuvchilarni oldindan ogohlantirmasdan qurilmani o'zgartirish va ushbu hujjatga o'zgartirish va o'zgartirishlar kiritish.

Kafolat muddati va xizmat muddati – mahsulot sotib olingan kundan boshlab 2 yil.

Ishlab chiqaruvchi haqida ma'lumot: ASBISc Enterprises PLC, Lapetou, 1, Agios Athanasios, 4101 Limassol, Cyprus (Kipr). Xitoyda ishlab chiqarilgan.

Qurilmaning dolzarb ma'lumotlari va batafsil tavsifi, shuningdek ulanish bo'yicha ko'rsatmalar, sertifikatlar, sifat va kafolatlar bo'yicha da'volarni qabul qiladigan kompaniyalar haqidagi ma'lumotlarni aeno.com/documents sahifasidan yuklab olishingiz mumkin. Ko'rsatilgan barcha savdo belgilari va ularning nomlari tegishli egalarining mulki bo'lib hisoblanadi.

24 AENO 手持挂烫机 AGS0002 通过蒸汽来熨烫各种面料和衣服上的皱纹。

技术参数

额定电压: 220 ~ 240 V~; 频率: 50/60 Hz; 额定功率: 1000, 0 - 1190, 0 W; 该设备尺寸 (长×宽×高): 96 mm × 95 mm × 408mm; 大水箱容量: 0,105 L; 蒸汽量: 24 g/分钟; 蒸汽温度: 最高+150 °C; 蒸汽压力: 0,4 bar; 运行时间: 7 - 12 分钟; 使用设备条件: 温度 -20 - 70 °C; 湿度: 0 - 93 %。

装箱单 (图 A)

AENO 挂烫机 (1), 量杯 (3), 手套 (4), 防尘罩 (5), 快速入门指南, 保修卡。

限制和注意事项

警告!即使通过电源按钮 (6) 关闭设备后, 连接到电源上的设备也是带电的 (图 B)。在使用后以及清洗、加水或清空水箱前, 请立即断开电源。

不要让设备接触到水。当设备插电时, 不要让设备无人看管。不要让儿童使用或玩该设备。请不要使用损坏的设备。只能在室内使用该设备。从插座拔出电源电缆时, 请务必握住电源插头而不是电源电缆。请勿使用延长线。在水箱中没有水的情况下, 请不要打开设备。只使用饮用水, 最好是纯净水。不要在水中添加醋、洗涤剂、化学品或香料。机身在操作过程中会发热, 请勿接触高温表面。不要将喷嘴对准人。切勿在身上蒸衣服。在蒸之前始终查看服装制造商的护理标签说明。为防止烫伤, 在使用设备时, 请戴上手套 (4)。

首次使用产品前

拆开设备的包装。在不插电的情况下, 按图 C 所示往水箱 (2) 加水。

使用产品 (图 D)

将电源插头插入电源插座, 将设备连接到电源上。将开关 (7) 转到 ON (打开) 位置。按钮 (6) 中的指示灯亮起并闪烁。等待大约 40 秒, 设备开始生蒸汽。在加热过程中, 安静的噼啪声属于正常的使用设备过程中的声音。当按钮指示灯 (6) 稳定点亮时, 设备已可以正常使用。将要蒸的衣服竖着或横着放。将喷嘴对准远离自己和在场的人, 按下蒸汽按钮 (6)。让第一批蒸汽在产品的一个不显眼的地方流出, 因为可能会有几滴水出来。然后将喷嘴对准要蒸的表面。操作完成后, 再次按下蒸汽按钮 (6)。将开关 (7) 转到 OFF (关闭) 位置, 关闭设备。拔掉设备插头, 排出水箱中的全部的水。

警告!第一次使用设备时, 请在旧衣服上检查设备是否能正常工作: 在运输和生产产品过程中, 设备中可能积累灰尘。

注意：为了在直立状态下更有效地进行蒸煮，我们建议在戴上手套（4）的情况下，用空闲的手轻拉衣物，慢慢地从上到下移动蒸笼。横向蒸煮时，最好是来回移动蒸笼。

技术维修和清洁

清洁时，请用柔软的湿布擦拭设备。不要使用任何洗涤剂或清洗剂。不要使用去垢剂，这可能会损坏设备。不要使用无机盐量高的水。

排除可能发生的故障

- 该设备不加热。可能的原因：设备没有打开或电源线没有插上。处理方法：请确认设备已打开，电源插头已连接到插座上，而且插座是正常工作。
- 该设备不出蒸汽。可能的原因：水箱没有水；设备没有打开或电源线没有插上。处理方法：断开设备与电源的连接，将水箱加满水；检查设备是否打开，请确认设备已打开，电源插头已连接到插座上，而且插座是正常工作。
- 水箱水外流。可能的原因：设备没有达到正确的温度；水箱盖（2）没有正确关闭。处理方法：等到按钮（6）上的灯连续亮起（约 40 秒）；如图 C 所示，关闭水箱盖（2）。

警告！如果所有可能的解决方案都无法解决问题，请联系您的供应商或服务中心。请勿拆卸设备或尝试自行维修。

回收信息



这些符号表明，在处理本设备、其电池和蓄电池以及其电气和电子配件时，您必须遵守《废弃电气和电子设备》（WEEE）和《废弃电池回收处理》。在其使用寿命结束时，该设备必须被分类回收。

本设备、其电池和蓄电池以及其电气和电子配件不得与未经分类的城市垃圾一起处理，因为这将对环境造成危害。

处理本设备，必须将其送零售店或送到当地的回收中心。

请联系您当地的生活废弃物管理中心，以了解更多详情。

ASBISc 公司保留修改设备和对本文件进行修改和变更的权利，而无需事先通知用户。

质保期和使用期限：自产品购买之日起 2 年。

制造商信息：ASBISc Enterprises PLC, Lapetou, 1, Agios Athanasios, 4101 Limassol, Cyprus (塞浦路斯)。中国制造
有关设备的最新信息和详细描述，以及受理与质量和质保相关索赔的公司的证明、证书、信息可以在下列链接中下载：aeno.com/documents。所有这些商标及其名称均为其各自所有者的财产。

**GET
MORE**

aeno.com

RoHS
compliant

